



WELCOME TO THE MUSICAL WORLD OF YAMAHA

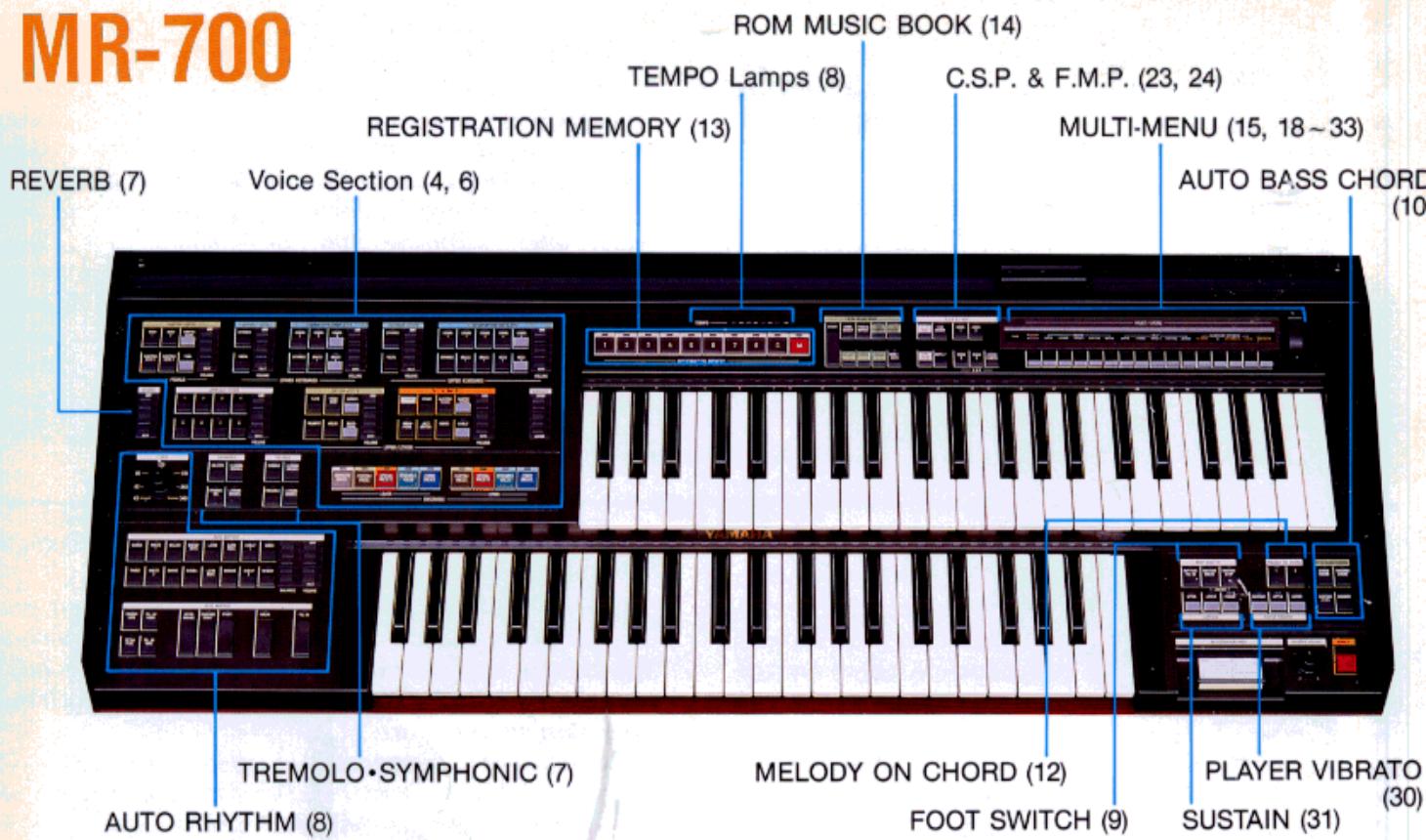
WILLKOMMEN IN DER MUSIKALISCHEN WELT VON YAMAHA

UNE ENTREE TRIOMPHALE DANS L'UNIVERS DE LA MUSIQUE

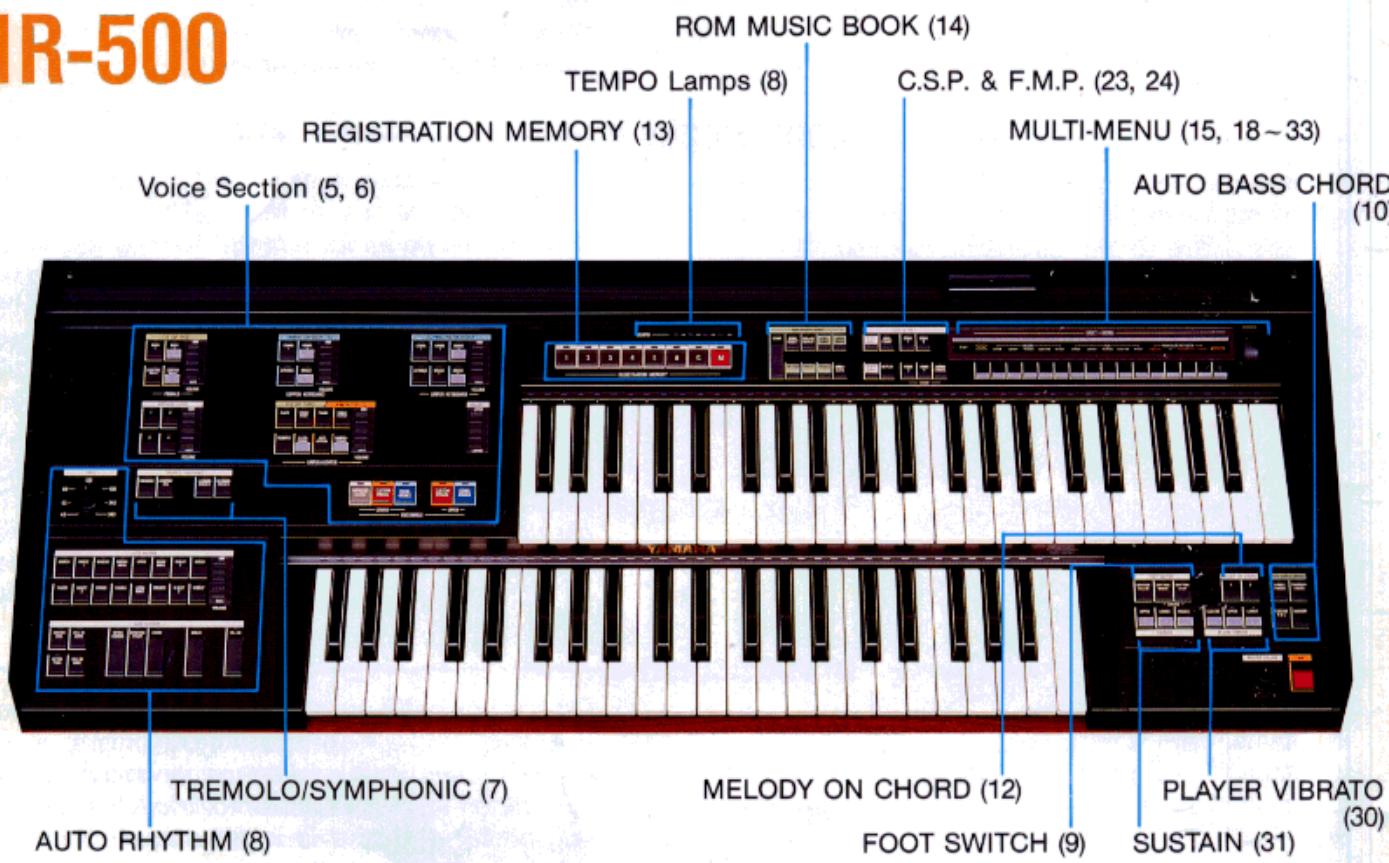
Bienvenido al mundo musical de YAMAHA

YAMAHA ELECTONE®

MR-700



MR-500



● The numbers in brackets indicate the pages in this manual where you will find an explanation of these parts and features.

● Die in Klammern angegebenen Zahlen beziehen sich auf die Seiten in dieser Bedienungsanleitung, auf denen Sie die Erklärung der betreffenden Teile und Funktionen finden.

● On trouvera de plus amples renseignements sur ces commandes et caractéristiques en consultant les pages indiquées entre parenthèses.

● Los números entre corchetes indican las páginas de este manual en las que encontrará las explicaciones sobre estas partes y características.

Introduction ●

Thank you for purchasing an MR-Series Yamaha Electone. The MR-Series is a totally new kind of Electone, utilizing the very latest in electronic technology, made possible by Yamaha's experience as a musical instrument manufacturer for nearly a century. Some of the many exciting features included are the ROM MUSIC BOOK which allows you to enjoy automatic performances and play parts while following the Guide Lamps, the Chord Sequence Programmer which lets you preprogram the accompaniment (CHORDS/BASS) before you actually begin to play the melody, the Full Music Programmer which enables you to record and play back your own performances on the Upper, Lower and Pedal Keyboards independent of each other, and the Registration Memory System

Vorwort ●

Wir danken Ihnen, daß Sie sich für eine Yamaha Electone der MR-Serie entschieden haben.

Bei den Modellen der MR-Serie handelt es sich um eine völlig neue Art von Electone. Yamaha hat hier sowohl das Allerneueste an elektronischer Technik eingesetzt als auch seine fast hundertjährige Erfahrung als Hersteller hochwertiger Musikinstrumente.

Unter den vielen aufregenden Besonderheiten finden Sie das ROM MUSIC BOOK, mit dem Sie automatische Aufführungen genießen können. Außerdem können Sie dazu Teile von Musikstücken spielen, indem Sie sich an die Führungslampen halten. Weiterhin finden Sie die Funktion Chord Sequence Programmer (Akkordfolge-Programmierer), mit der Sie die Begleitung (Akkorde und Baß) vorprogram-

Avant-propos ●

Avant tout, merci pour avoir porté votre choix sur un Electone Yamaha de la série MR.

Dernière née parmi les séries d'Electone, la série MR qui recèle tous les secrets de la technologie électronique la plus évoluée, bénéficie aussi de l'expérience accumulée par Yamaha depuis presque 100 ans. On relève sur ces instruments tout une gamme de caractéristiques exclusives, à savoir: la ROM MUSIC BOOK qui met à votre portée les arrangements automatiques les plus divers et vous permet de jouer en suivant les indications fournies par des lampes de guidage, le programmeur de séquence d'accords qui offre la possibilité de programmer des accompagnements (CHORD/BASS) avant d'attaquer la mélodie, le programmeur musical universel qui rend possible l'enre-

Introducción ●

Gracias por haber adquirido un Electone Yamaha de la serie MR.

La MR es una serie completamente nueva de Electones que utilizan lo último en tecnología electrónica, y que ha sido posible gracias a la experiencia de Yamaha como fabricante de instrumentos musicales durante cerca de un siglo. Algunas de las muchas excitantes características incluidas son la cápsula ROM MUSIC BOOK, que le permitirá disfrutar de ejecuciones automáticas y tocar partes siguiendo las lámparas guía, el programador de secuencias de acordes, con el que podrá memorizar el acompañamiento (CHORD/BASS) antes de comenzar a tocar la melodía, el programador musical completo, que le permitirá grabar y reproducir sus propias ejecuciones en los tecla-

which allows you to memorize voice, volume and rhythm selections as well as all the necessary effects and have these settings available for instant access. Thanks to these outstanding features, your playing potential becomes almost limitless. In addition, the basic performance features such as sound authenticity, auto rhythm and auto accompaniment functions have also been greatly improved, providing you with an instrument which offers you whole new worlds of musical expression.

This manual has been designed to help you get acquainted with your MR-Series Electone and to make its fascinating possibilities easily within your reach. We recommend that you actually sit at your Electone while carefully reviewing these materials.

mieren können, ehe Sie die Melodie zu spielen beginnen, den Full Music Programmer (Musik-Gesamtprogrammierer), der es Ihnen ermöglicht, Ihre eigenen Aufführungen auf dem oberen und unteren Manual sowie auf den Pedalen unabhängig voneinander aufzunehmen und wiederzugeben und das Registration Memory System (Registrierspeicher-System), mit dem Sie Stimme, Lautstärke sowie die Wahl des Rhythmus sowie alle notwendigen Effekte speichern und auf Tastendruck jederzeit sofort abrufen können. Dank dieser hervorragenden Besonderheiten haben Sie nun praktisch unbegrenzte Spielmöglichkeiten. Zudem ist die grundlegende Leistung dieser Electones, etwa im Hinblick auf Klangechtheit oder die Funktionen Auto Rhythmus und Automatische Begleitung, ebenfalls wesentlich

Before you begin, take a moment to read the Installation and Maintenance sections on page 2, which contain important information about your Electone. Thanks again for choosing Yamaha. Your fun has just begun!

verbessert worden. Diese Instrumente ermöglichen Ihnen deshalb ganz neue Welten des musikalischen Ausdrucks. Diese Bedienungsanleitung soll Ihnen dabei helfen ihre neue Electone der MR-Serie kennenzulernen und Ihnen die faszinierenden Möglichkeiten, die sie Ihnen bietet, noch leichter zugänglich zu machen. Wir empfehlen Ihnen, sich an Ihre Electone zu setzen, während Sie den Inhalt dieser Anleitung genau durchgehen. Ehe Sie beginnen, nehmen Sie sich bitte die Zeit und lesen Sie die Abschnitte über Aufstellung und Wartung auf Seite 2. Sie enthalten wichtige Informationen über Ihre Electone. Wir danken Ihnen nochmals für Ihre Wahl eines Instruments von Yamaha und wünschen Ihnen viel Spaß.

gistrement et la lecture de vos propres performances sur les claviers supérieur et inférieur et sur le pédalier, indépendamment les uns des autres, le système à registre de mémoire pour la mise en mémoire des tonalités, du volume et des sélections de rythme, ainsi que tous les effets nécessaires, sans compter que tous ces réglages sont instantanément accessibles! Autant de fonctions qui représentent un potentiel de reproduction sonore quasi-illimité.

Le présent manuel a été rédigé à l'attention de ceux qui seront appelés à jouer sur un Electone de la série MR, et qui souhaitent en acquérir une connaissance précise. Une règle d'or: ne séparez jamais l'étude de la pratique. Asseyez-vous donc au clavier, et feuillez attentivement les pages de ce manuel.

Mais avant toute chose, consacrez quelques instants à la lecture des sections d'installation et d'entretien de la page 2 qui renferment un certain nombre de précautions très importantes relatives à l'Electone.

dos superior, inferior, y de pedales independientemente entre sí, y el sistema memorizador de registros, que le permitirá memorizar voces, niveles de volumen, y selecciones rítmicas, así como todos los efectos necesarios y poder utilizar instantáneamente estos ajustes en el momento que lo deseé. Gracias a estas excelentes características, su potencial como organista será prácticamente ilimitado. Además se han mejorado enormemente las características básicas de ejecución, tales como autenticidad del sonido, y funciones de ritmo y acompañamiento automático, para ofrecerle un instrumento que le brindará todo un nuevo mundo de expresión musical.

Este manual ha sido diseñado para ayudarle a familiarizarse con su Electone de la serie MR y para poner sus fas-

cinantes posibilidades al alcance fácil de sus manos. Le recomendamos que lea cuidadosamente este manual sentado ante su Electone. Antes de comenzar, consulte las secciones de Instalación y Mantenimiento de la página 2, porque contienen información importante sobre su Electone.

Gracias de nuevo por haber elegido Yamaha, y ¡diviértase!

Contents

	Page
I. Before Playing	
• Installation and Maintenance.....	2
II. The Basic Features of Your Electone	
1. First, Let's Produce Some Sounds.....	3
2. Now, Let's Create Some Registrations	4
3. Using Effects for an Even Richer Sound	7
4. Adding Rhythm	8
5. Having Fun With Automatic Accompaniment	10
6. Harmonizing the Melody	12
7. Memorizing Your Favorite Registrations.....	13
III. How To Enjoy the ROM MUSIC BOOK	14

IV. What Multi Menu Can Do For You

1. You Can Recall 16 Different Registrations.....	18
2. Programming the Accompaniment	19
3. Recording and Playing Back a Performance	24
4. 28 Additional Voices Can Be Transferred To The Control Panel.....	29
5. You Can Also Memorize Vibrato and Sustain Effects	30
6. Transposing and Changing Pitch.....	31
7. Transferring Memorized Information to a Pack or Cassette	32
V. Useful Information	
• Accessory Jacks	34
• Electromagnetic Interference	34
• Troubleshooting	35
• Specifications.....	36
■ FCC Certification (USA)	37

Inhaltsverzeichnis

	Seite
I. Ehe Sie Zu Spielen Beginnen	
• Aufbau und Instandhaltung.....	2
II. Grundfunktionen Ihrer Electone	
1. Zunächst wollen wir einige Töne erzeugen	3
2. Lassen Sie uns nun einige Registereinstellungen vornehmen	4
3. Einsatz von Effekten für ein noch reichhaltigeres Klangbild.....	7
4. Einsatz der Rhythmus-Einrichtung.....	8
5. Spielvergnügen mit der automatischen Begleitung	10
6. Harmonisierung der Melodie	12
7. Speicherung Ihrer Lieblings- Registereinstellungen	13
III. Verwendung Des ROM MUSIC BOOK	14

IV. Welche Vorteile bietet Ihnen Multi Menu

1. Sie können 16 verschiedene Registereinstellungen abrufen	18
2. Programmierung der Begleitung	19
3. Aufnahme und Wiedergabe einer Darbietung.....	24
4. Auf das Bedienungsfeld können 28 zusätzliche Stimmen übertragen werden.....	29
5. Sie können auch Vibrato- und Sustain-Effekte speichern.....	30
6. Transponieren und Tonhöhen-Änderung	31
7. Übertragen gespeicherter Informationen auf ein Speicher-Pack oder auf Tonband-Cassette	32
V. Nützliche Informationen	
• Buchsen für Zusatzgeräte	34
• Elektromagnetische Interferenzen	34
• Störungsbeseitigung	35
• Technische Daten	36

Table des matières

	Page
I. Avant de jouer	
• Installation et entretien	2
II. Fonctions principales de l'Electone	
1. Premiers pas dans la production sonore.....	3
2. Création de registres	4
3. Création de quelques effets.....	7
4. Intervention du rythme	8
5. Les prodiges de l'accompagnement automatique	10
6. Harmonisation de la mélodie	12
7. Sauvegarde des registres favoris.....	13
III. Utilisation de la ROM MUSIC BOOK	14

IV. Ce que le Multi Menu vous apprend

1. Rappels de 16 registres différents.....	18
2. Programmation de l'accompagnement.....	19
3. Enregistrement et reproduction d'un air de musique	24
4. Possibilité de transférer 28 sonorités de plus sur le panneau de commande.....	29
5. Possibilité de sauvegarder les effets de soutien et de vibration	30
6. Transposition et changement de ton	31
7. Transfert d'informations mémorisées sur un accu mémoire ou une cassette.....	32
V. Informations diverses	
• Prises de raccordement	34
• Interférence électromagnétique	34
• Dépistage des pannes	35
• Spécifications	36

Índice

	Página
I. Antes de empezar a tocar	
• Instalación y mantenimiento.....	2
II. Características básicas de su Electone	
1. Antes de nada, produzcamos algunos sonidos	3
2. Ahora, creamos algunos registros.....	4
3. Utilización de efectos para lograr un sonido más rico todavía.....	7
4. Adición de ritmos	8
5. Utilización del acompañamiento automático.....	10
6. Armonización de melodías.....	12
7. Memorización de sus registros favoritos	13

III. Cómo disfrutar de la cápsula ROM MUSIC BOOK ... 14

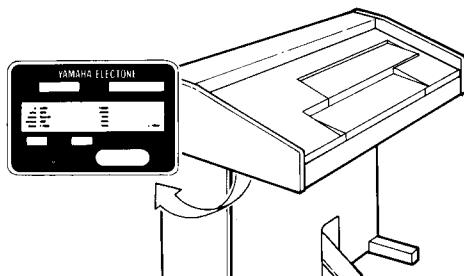
IV. Lo que el menú múltiple puede hacer por usted	
1. Usted puede utilizar 16 registros diferentes	18
2. Programación de acompañamientos	19
3. Grabación y reproducción de ejecuciones.....	24
4. Al panel de control pueden transferirse 28 voces adicionales	29
5. Usted también puede memorizar efectos de vibrato y sostenido	30
6. Transposición y cambio de diapason.....	31
7. Transferencia de información memorizada a un cartucho RAM o a un casete	32
V. Información útil	
• Tomas para accesorios	34
• Interferencia electromagnética	34
• Solución de problemas	35
• Especificaciones	36

INSTALACIÓN Y MANTENIMIENTO

Su nuevo Electone no requiere instalación profesional ni mantenimiento rutinario. Sin embargo, es muy IMPORTANTE que tenga en cuenta lo siguiente:

■ INSTALACIÓN

- 1. ADVERTENCIA:** No instale el Electone o su banqueta sobre cables de alimentación de ningún tipo, ya que existe el peligro de descargas eléctricas y/o el riesgo de incendios.
- 2. ADVERTENCIA:** No coloque objetos sobre el cable de alimentación de su Electone, ni instale el cable donde alguien pueda tropezar, pasar sobre, o enredarse con él. Este tipo de instalación inadecuada puede producir daños personales y/o el riesgo de incendios.
- 3. Verificación del suministro de alimentación:** Su Electone ha sido fabricado específicamente para la tensión de alimentación de su zona. Cuando se traslade a otro lugar, o cuando tenga alguna duda, póngase en contacto con el vendedor de Electones autorizado por Yamaha. La tensión de alimentación está impresa en la placa de características.
- 4. Medio ambiente:** Su Electone no deberá ser instalado en un lugar donde la caja pueda quedar expuesta a la luz solar directa ni a corrientes de aire que tengan niveles altos de humedad o calor. Este tipo de instalación puede causar la oxidación de los contactos, la separación de las uniones de la caja, y problemas con el acabado de la unidad.
- 5. Productos de vinilo:** No coloque productos de vinilo (es decir, auriculares, tapetes de vinilo, etc.) sobre las superficies del acabado de su Electone, ni utilice materiales de polivinilo para cubrir la unidad durante un largo período de tiempo, ya que puede producirse una reacción química entre los productos químicos del acabado y los contenidos en los productos polivinílicos, con lo que el acabado se desfigurará de forma irreversible.
- 6. Tapa superior:** La tapa superior no ha sido diseñada para soportar objetos decorativos ni para resistir presiones sustanciales. No permita que nadie se siente, recline, o suba a este conjunto.
- 7. Interferencia electromagnética (RFI):** Su Electone ha sido homologado con el certificado de que cumple todas las regulaciones aplicables. Sin embargo, si se instala en la inmediata proximidad de otros dispositivos electrónicos, puede producirse alguna forma de interferencia.

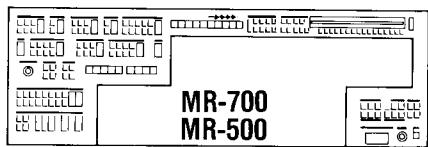


■ MANTENIMIENTO

- 1. SERVICIO:** Su Electone no contiene componentes que el usuario pueda reparar. En caso de problemas o averías, solicite solamente los servicios de técnicos cualificados.
 - 2. INTEGRIDAD ESTRUCTURAL DE LA BANQUETA:** Si nota algún movimiento o alguna sensación de "inestabilidad", compruebe inmediatamente su integridad estructural. No la utilice hasta asegurarse de que está en perfectas condiciones. La banqueta ha sido diseñada única y exclusivamente para sentarse. No se recomiendan otras aplicaciones.
 - 3. ALIMENTACIÓN:** Cuando no utilice el Electone, desconecte siempre su alimentación.
 - 4. LIMPIEZA/CUIDADOS**
 - A) EN GENERAL:** NO utilice productos químicos fuertes (es decir, alcohol, diluidor de pintura, etc.) ni limpiadores abrasivos en ninguna parte de su Electone.
 - B) TECLAS/PANEL DE CONTROL:** Cuando tenga que limpiar los teclas y los paneles de control de su Electone, utilice un paño suave tipo absorbente ligeramente humedecido en una solución muy diluida de jabón líquido y agua tibia.
 - C) CAJA/BANQUETA:** Limpie las partes de chapa de madera de su Electone con un paño ligeramente humedecido en un agente limpiador neutro. El agente limpiador seleccionado no deberá contener mucha cera ni otras sustancias que puedan producir "protuberancias" en la caja.
- AVISO IMPORTANTE:** Este producto ha sido probado y aprobado por laboratorios independientes de comprobación de seguridad a fin de que usted se encuentre seguro de que, si lo instala adecuadamente y lo utiliza en la forma normalmente acostumbrada, todos los riesgos previsibles han sido eliminados. NO modifique esta unidad ni encargue a otros que lo hagan a menos que el fabricante lo autorice expresamente. El rendimiento y/o las normas de seguridad pueden verse mermados. Las reclamaciones efectuadas bajo los términos expresados en la garantía pueden ser rechazadas si la unidad ha sido modificada. El título de garantía (violación de patente, etc.) no será defendido por el fabricante en la(s) área(s) relacionadas con la modificación. Las garantías implícitas pueden verse también afectadas.

II. Características básicas de su Electone

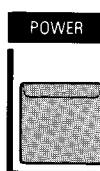
1. Antes de nada, produzcamos algunos sonidos



ALIMENTACIÓN/VOLUMEN GENERAL/PEDAL DE EXPRESIÓN

En primer lugar, asegúrese de que el enchufe esté firmemente insertado en la toma de la red, y después:

1 Conecte la alimentación del Electone presionando (ON) el interruptor POWER.



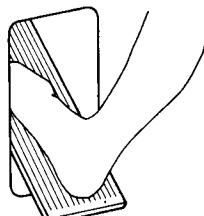
2 Ajuste el control MASTER VOLUME.

Este control le permitirá ajustar el volumen general de su instrumento. Por el momento, póngalo aproximadamente en la posición 12:00.



3 Coloque su pie derecho sobre el pedal de expresión (EXPRESSION), que controla el volumen general durante la ejecución, para aumentar la expresión musical.

Píselo hacia los dedos para aumentar el volumen, y hacia el talón para disminuirlo.



4 Seleccione un registro.

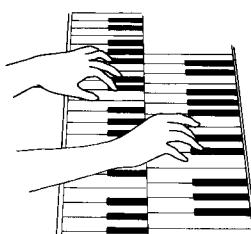
(La ilustración muestra el MR-700)



Ésta es la sección de memoria de registros (REGISTRATION MEMORY) que le ofrecerá 8 registros completos para todos los teclados presionando simplemente un botón. Presione (ON) cualquiera de estos botones (con números 1, 2, 3...). (Para más detalles, consulte la página 13.)

5 Toque algunas notas.

Ahora pulse algunas teclas de los teclados inferior, superior, y de pedales. Antes de hacer esto, presione (OFF) el botón SINGLE FINGER del panel derecho. Oirá algunos de los sonidos disponibles en su nuevo Electone.



[Compruebe si la tensión es correcta]

La tensión correcta está indicada en la placa de características situada debajo del teclado inferior. Compruebe si esta tensión es igual a la de la red de su localidad. Si tiene alguna duda, o cuando se desplace a otro lugar, solicite instrucciones a su proveedor Yamaha.

[Memoria al desconectar la alimentación]

Al desconectar la alimentación, los ajustes del panel de control (registro) se almacenarán en la memoria. Cuando vuelva a conectar la alimentación, obtendrá el mismo registro.

- Los 8 botones MEMORY REGISTRATION han sido programados en fábrica utilizando los 8 primeros sonidos de la sección REGISTRATION MENU de su menú múltiple. (Con respecto a los detalles, consulte la página 18.)

[Número de notas que pueden producirse en cada teclado]

Teclado superior/inferior (MR-700):

Con cada teclado podrá tocar simultáneamente hasta 7 notas.

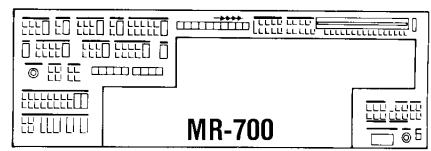
Teclado superior/inferior (MR-500):

Con cada teclado podrá tocar simultáneamente hasta 6 notas.

Teclado de pedales y voces ajustables:

Normalmente, sólo se podrá tocar una nota cada vez. Cuando se toquen más de dos notas, la de la derecha tendrá prioridad sobre la otra. (Cuando utilice solamente las voces ajustables de los teclados superior o inferior, y toque más de una nota, oirá la correspondiente a la última tecla pulsada.)

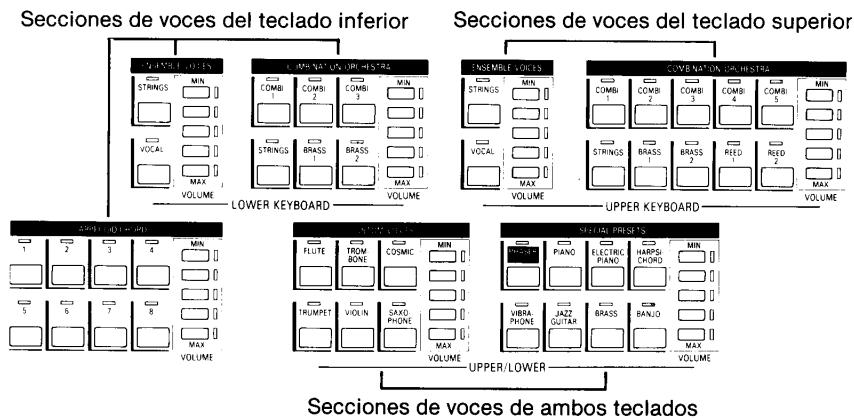
2. Ahora, creemos algunos registros



Voces de los teclados superior e inferior (MR-700)

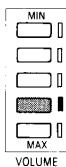
El MR-700 tiene 2 secciones de voces para utilizar con el teclado superior, 3 secciones de voces para el teclado inferior, y 2 secciones de voces que pueden utilizarse con cualquiera de estos teclados.

1 Elija un sonido de cada sección.

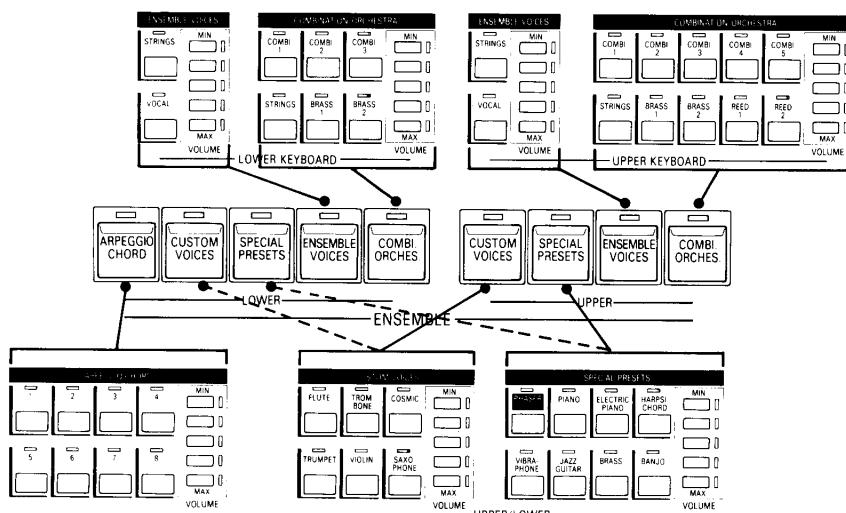


2 Ajuste el volumen.

Ajuste el volumen de cada una de estas secciones hasta el nivel deseado. Su Electone le permitirá seleccionar uno de cinco niveles de volumen, el superior es el más suave (MIN) y el inferior el más fuerte (MAX).



3 Presione (ON) los botones de conjunto (ENSEMBLE) deseados.



La sección de conjunto es su “centro de control” para los sonidos de los teclados superior e inferior. Consultando la ilustración de arriba, presione (ON) los botones correspondientes a las secciones de voces que desee utilizar. Presionando más de un botón de cada teclado será posible combinar secciones.

4 Toque en los teclados superior e inferior.

Experimente la amplia gama de posibilidades disponibles cambiando simplemente a otras combinaciones de conjunto.

[Características de cada sección de voces]

Combinación/orquesta (COMBINATION/ORCHESTRA): Esta sección de voces se compone de dos grupos de sonidos. El grupo de combinación (COMBI) ofrece gran variedad de sonidos de órgano, mientras que el grupo de orquesta recrea las principales secciones instrumentales de una orquesta.

Voces de conjunto (ENSEMBLE VOICES): Le permitirán elegir entre el rico sonido de un conjunto de cuerda y un coro humano.

Preajustes especiales (SPECIAL PRESETS): Esta sección de voces contiene algunos de los sonidos instrumentales más percusivos, incluyendo piano y guitarra de jazz.

Voces ajustables (CUSTOM VOICES): Esta sección contiene instrumentos solistas tales como flauta, saxofón, y trombón. Estos sonidos son monofónicos, lo que significa que solamente podrá pulsar una tecla en cualquier momento dado.

Arpegios y acordes (ARPEGGIO CHORD): Esta sección ofrece acompañamiento rítmico (tanto acordes como arpegios) en sincronización con el ritmo. (Consulte la página 6.)

[Sonidos preajustados en la sección de combinación]

(Teclado superior)

COMBI 1: Principal (Órgano básico)

COMBI 2: Flauta 8'

COMBI 3: Órgano completo

COMBI 4: Órgano de jazz 1

COMBI 5: Órgano de jazz 2

(Teclado inferior)

COMBI 1: Principal (Órgano básico)

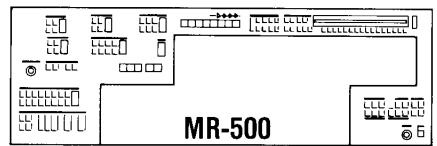
COMBI 2: Flauta 8'

COMBI 3: Órgano completo

[ENFASADOR]

Este efecto solamente podrá utilizarse con los preajustes especiales. Ofrece un sonido ligeramente “electrónico” y añadirá otra dimensión a su ejecución.

- Los sonidos de los menús de voces (VOICE MENU) 1 y 2 pueden transferirse del menú múltiple a cualquiera de los botones grises de las secciones de voces. (Con respecto a los detalles, consulte la página 29.)

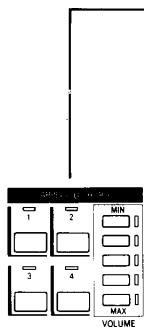


Voces de los teclados superior e inferior (MR-500)

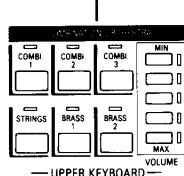
El MR-500 tiene 1 sección de voces para utilizar con el teclado superior, 2 secciones de voces para el teclado inferior, y 1 sección de voces que pueden utilizarse con cualquiera de estos teclados.

1 Elija un sonido de cada sección.

Secciones de voces del teclado inferior



Secciones de voces del teclado superior



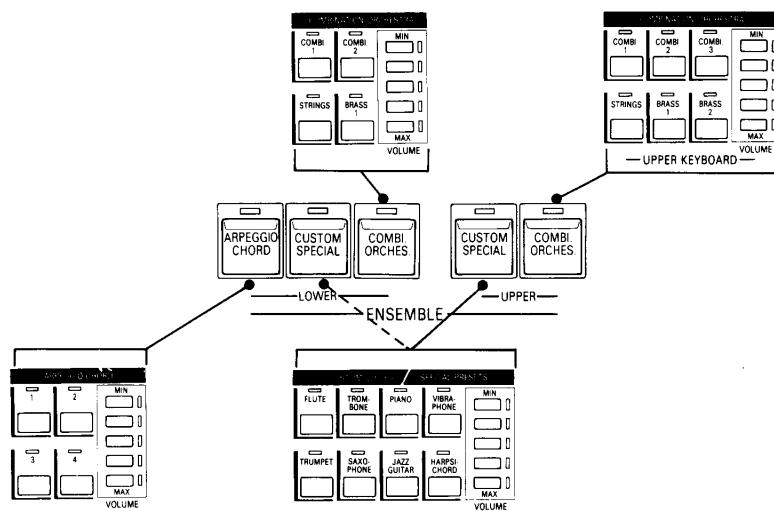
Secciones de voces de ambos teclados

2 Ajuste el volumen.

Ajuste el volumen de cada una de estas secciones hasta el nivel deseado. Su Electone le permitirá seleccionar uno de cinco niveles de volumen, el superior es el más suave (MIN) y el inferior el más fuerte (MAX).



3 Presione (ON) los botones de conjunto (ENSEMBLE) deseados.



La sección de conjunto es su "centro de control" para los sonidos de los teclados superior e inferior. Consultando la ilustración de arriba, presione (ON) los botones correspondientes a las secciones de voces que desee utilizar. Presionando más de un botón de cada teclado será posible combinar secciones.

4 Toque en los teclados superior e inferior.

Experimente la amplia gama de posibilidades disponibles cambiando simplemente a otras combinaciones de conjunto.

[Características de cada sección de voces]

Combinación/orquesta (COMBINATION/ORCHESTRA): Esta sección de voces se compone de dos grupos de sonidos. El grupo de combinación (COMBI) ofrece gran variedad de sonidos de órgano, mientras que el grupo de orquesta recrea las principales secciones instrumentales de una orquesta.

Voces ajustables/preajustes especiales (CUSTOM VOICES/SPECIAL PRESETS): Esta sección contiene gran variedad de sonidos instrumentales. Las voces ajustables ofrecen instrumentos solistas tales como flauta, saxofón, y trombón. Estos sonidos son monofónicos, lo que significa que solamente podrá pulsar una tecla en cualquier momento dado. Los preajustes especiales ofrecen algunos de los sonidos instrumentales más percusivos, incluyendo piano y guitarra de jazz.

Arpegios y acordes (ARPEGGIO CHORD): Esta sección ofrece acompañamiento rítmico (tanto acordes como arpegios) en sincronización con el ritmo. (Consulte la página 6.)

[Sonidos preajustados en la sección de combinación]

(Teclado superior)

COMBI 1: Flauta 8'

COMBI 2: Órgano completo

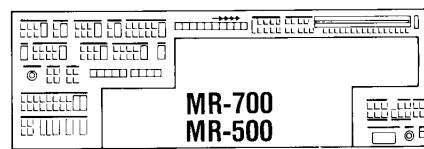
COMBI 3: Órgano de jazz

(Teclado inferior)

COMBI 1: Principal (Órgano básico)

COMBI 2: Flauta 8'

- Los sonidos de los menús de voces (VOICE MENU) 1 y 2 pueden transferirse del menú múltiple a cualquiera de los botones grises de las secciones de voces. (Con respecto a los detalles, consulte la página 29.)

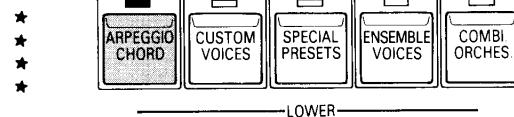
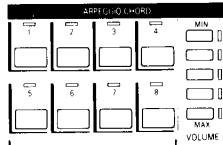


ARPEGGIO CHORD

Esta función ofrece acompañamiento armónico de fondo sincronizado con el ritmo utilizando arpegios y acordes.

1 Utilización de los arpegios y acordes (ARPEGGIO CHORD).

(Esta ilustración muestra el MR-700)



Selectores de patrón

Elija uno de los selectores de patrón y ajuste el volumen deseado. No se olvide de activar la función de arpegios y acordes (ARPEGGIO CHORD) presionando (ON) el botón apropiado de la sección de conjunto (ENSEMBLE) (teclado inferior).

2 Seleccione un ritmo automático e inícielo.

Elija un patrón rítmico y ajuste el volumen y el tempo deseados. Después active el ritmo automático. (Con respecto a los detalles, consulte la página 8.)

3 Pulse algunas teclas del teclado inferior.

Ahora oirá un patrón de "arpegios y acordes" (ARPEGGIO CHORD) basado en las teclas que haya pulsado, tocado con el mismo tempo (velocidad) que la unidad del ritmo. Pruebe algunos otros patrones, así como diferentes ritmos, para comprobar las numerosas posibilidades de este Electone.

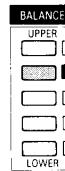
[Patrones de arpegios y acordes]

Los patrones de arpegios y acordes y los instrumentos utilizados en cada patrón cambiarán de acuerdo con el patrón rítmico seleccionado para asegurar la obtención del acompañamiento apropiado para cada ritmo.

- Como esta función está sincronizada con el ritmo, asegúrese de iniciar el ritmo automático a fin de oír los arpegios y acordes.
- Los arpegios y acordes podrán utilizarse también con el sistema de bajos y acordes automáticos. El patrón de bajo automático cambiará a medida que usted se mueva de un patrón de arpegios y acordes a otro. Si presiona (ON) el botón MEMORY, el acompañamiento de arpegios y acordes continuará aunque separe sus dedos del teclado inferior.

BALANCE

Este control le permitirá ajustar el equilibrio entre el volumen de los teclados superior e inferior. Simplemente presione (ON) el botón que indica el teclado: superior (UPPER) o inferior (LOWER), cuyo volumen desee más fuerte.

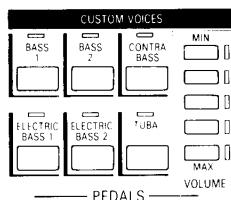


- Este control, cuando esté en esta posición, ofrecerá el equilibrio idóneo para la mayoría de las situaciones.

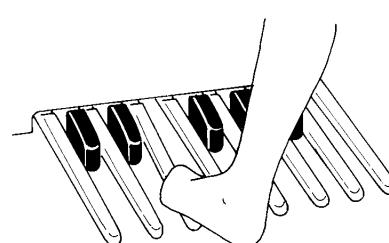
Sección de voces del teclado de pedales

La sección de voces del teclado de pedales ofrece gran variedad de sonidos de bajo. El teclado de pedales es monofónico, lo que significa que solamente podrá pisar un pedal en cualquier momento dado.

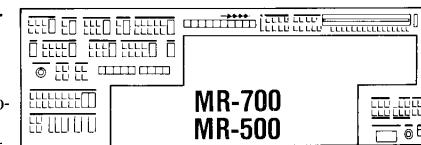
1 Seleccione un sonido de bajo y ajuste el volumen al nivel deseado.



(La ilustración muestra el MR-700)

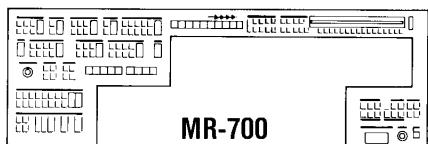


Pruebe los demás sonidos de bajo de esta sección.



- Si utiliza los modos de bajos y acordes automáticos, o de acordes con un solo dedo o con todos los dedos, podrá obtener acompañamiento automático de bajo sin utilizar el teclado de pedales. (Consulte la página 10.)
- Los sonidos de los menús de voces (VOICE MENU) 1 y 2 pueden transferirse del menú múltiple a cualquiera de los botones grises de esta sección de voces. (Con respecto a los detalles, consulte la página 29.)

3. Utilización de efectos para logar un sonido más rico todavía



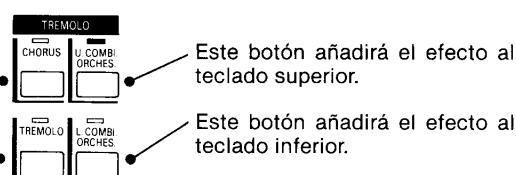
TREMOLO-SYMPHONIC (MR-700)

Estos efectos añaden otra dimensión a la sección de combinación/orquesta (COMBINATION/ORCHESTRA). Su MR-700 ofrece efectos de trémolo y sinfónicos a sus teclados superior e inferior a dos velocidades, lenta y rápida. Vamos a probar ambos.

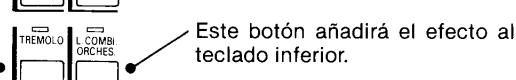
1 Seleccione la sección de voces COMBINATION/ORCHESTRA para el teclado superior. (Consulte la página 4.)

2 Presione (ON) el botón TREMOLO o CHORUS y mantenga pulsadas algunas de las teclas del teclado superior.

CHORUS simula el sonido de un sistema de altavoces giratorio a velocidad lenta.

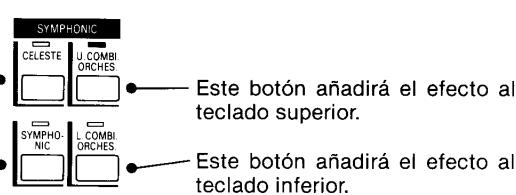


TREMOLO simula el sonido de un sistema de altavoces giratorio a velocidad rápida.

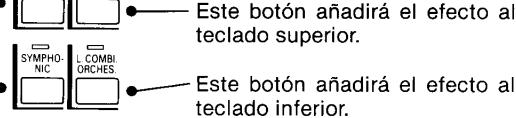


3 Presione (ON) el botón CELESTE o SYMPHONIC y mantenga pulsadas algunas de las teclas del teclado superior.

CELESTE produce una animación "electrónica" lenta.



SYMPHONIC produce una animación "electrónica" rápida para dar la impresión de que se están tocando varios instrumentos a la vez.



- Cuando presione (OFF) los botones TREMOLO y CHORUS, parecerá como si el sistema de altavoces se hubiese parado. Sin embargo, el efecto de espaciosidad seguirá presente.

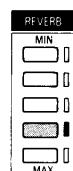
- Su Electone ha sido diseñado de forma que los efectos de CELESTE o SYMPHONIC estén siempre activados.

- Es imposible utilizar simultáneamente un efecto de trémolo (TREMOLO o CHORUS) y otro sinfónico (SYMPHONIC o CELESTE) en el mismo teclado. Sin embargo, estos efectos podrán combinarse utilizando, por ejemplo, TREMOLO del teclado superior y SYMPHONIC del inferior, o viceversa.

- También hay otros efectos diseñados para mejorar su ejecución. Con respecto a la información sobre vibrato de organista (PLAYER VIBRATO) y sostenido (SUSTAIN), consulte las páginas 30 y 31.

REVERB (MR-700)

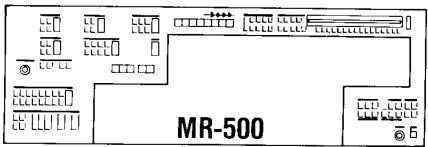
REVERB añade un efecto de "eco" al sonido de su Electone, ofreciendo un sonido similar al que puede escucharse en catedrales y salas de conciertos. Este Electone dispone de cinco grados de reverberación, desde mínima hasta máxima.



- La reverberación solamente podrá añadirse a los teclados superior e inferior. No afectará los sonidos del teclado de pedales ni de los ritmos.

TREMOLO/SYMPHONIC (MR-500)

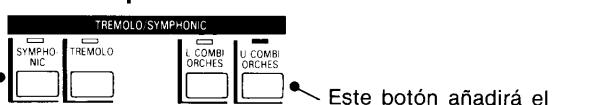
Estos efectos añaden otra dimensión a las secciones COMBINATION/ORCHESTRA de los teclados superior e inferior.



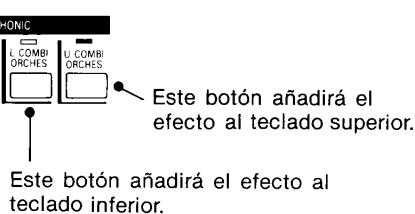
1 Seleccione la sección de voces COMBINATION/ORCHESTRA para el teclado superior. (Consulte la página 5.)

2 Presione (ON) el botón TREMOLO o SYMPHONIC y mantenga pulsadas algunas de las teclas del teclado superior.

SYMPHONIC produce una animación "electrónica" rápida para dar la impresión de que se están tocando varios instrumentos a la vez.



TREMOLO simula el sonido de un sistema de altavoces giratorio a velocidad rápida.

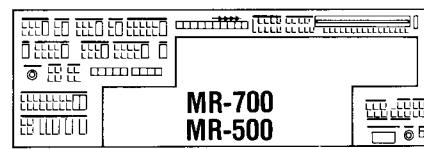


[Efecto de coro (CHORUS)]

Si no activa el efecto de trémolo ni el sinfónico, se producirá un efecto de coro que es esencialmente un trémolo lento.

- También hay otros efectos diseñados para mejorar su ejecución. Con respecto a la información sobre vibrato de organista (PLAYER VIBRATO) y sostenido (SUSTAIN), consulte las páginas 30 y 31.

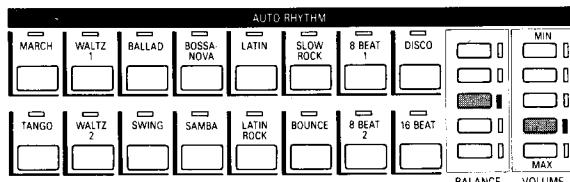
4. Adición de ritmos



AUTO RHYTHM

Esta sección le ofrece 16 patrones diferentes empleando gran variedad de sonidos de percusión auténticos.

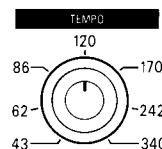
1 Seleccione uno de los patrones rítmicos y ajuste el volumen al nivel deseado.



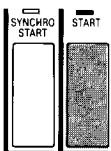
(La ilustración muestra el MR-700)

2 Ajuste el tempo (velocidad) del ritmo.

Este mando se utiliza para controlar la velocidad del ritmo. El tempo aumentará a medida que gire el control hacia la derecha, y disminuirá cuando lo gire hacia la izquierda. (Los números impresos alrededor del mando indican el número aproximado de tiempos por minuto.)



3 Active el ritmo.



Cuando presione (ON) este botón, el ritmo esperará para comenzar cuando pulse una tecla del teclado inferior (o del de pedales).

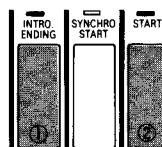
Cuando presione (ON) este botón, el ritmo se iniciará inmediatamente.

Una vez que se haya iniciado el ritmo, si presiona de nuevo (OFF) cualquiera de estos botones, se pará.

INTRO/ENDING

1 Presione (ON) el botón INTRO/ENDING y después el de inicio (START).

Ahora oirá una introducción rítmica de un compás.



2 Cuando esté a punto de finalizar una canción, vuelva a presionar botón INTRO/ENDING.

Al presionar el botón, se reproducirá un patrón de colofón (dos compases como máximo). Una vez finalizado el patrón de colofón, el ritmo se parará automáticamente.



VARIACIÓN DE COLOFÓN (ENDING VARI)



Esta función le ofrece un patrón de colofón alternativo.

- Una vez parado el ritmo con el interruptor de pedal, podrá añadir un preludio presionando el botón INTRO/ENDING. Cuando se reactive el ritmo, oirá el patrón de preludio.

EXTRA PERCUSSION

Esta función añadirá sonidos de percusión adicionales a los patrones rítmicos normales.



- Algunos de los instrumentos añadidos en la percusión extra son palmas, pandereta, y cencerro, y varían de ritmo a ritmo.

FILL IN

1 Elija un patrón de relleno (FILL-IN).

FILL IN ofrece una variación del patrón rítmico básico. Consultando la tabla de patrones de relleno de la derecha, seleccione uno de los 4 patrones e inicie el ritmo.



2 Cuando desee añadir esta función, presione (ON) el botón FILL IN.

Al presionar el botón, el patrón de relleno seleccionado se reproducirá hasta el final de tal compás, y el ritmo regresará automáticamente al patrón original al comienzo del siguiente compás.



[Patrones de relleno]

1)		Todos los patrones rítmicos cambiarán.
2)		El patrón rítmico básico no cambiará.
3)		En su lugar se añadirá un nuevo patrón.
4)		Variación del patrón 3).

- Cuando desee un patrón de relleno más largo, mantenga presionado (ON) el botón FILL IN.
- Si presiona el botón FILL IN antes de iniciar el ritmo, el patrón de relleno actuará como preludio.

BREAK

Cuando presione (ON) este botón con el ritmo activado, éste se "parará" temporalmente hasta que se complete el compás y se reiniciará al comienzo del siguiente compás.

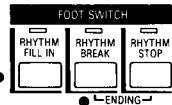


- Cuando desee una interrupción más larga, mantenga presionado (ON) el botón BREAK.
- Cuando desee menos de un compás de interrupción, presione (OFF) el botón BREAK a fin de parar el ritmo, y vuelva a presionarlo (ON) para reanudarlo.
- Si presiona (ON) el botón BREAK antes de que se inicie el ritmo, obtendrá un reludio de "silencio" (sin sonido rítmico).

INTERRUPTOR DE PEDAL (FOOT SWITCH)

1 Estos botones le permitirán utilizar el interruptor de pedal para realizar tres funciones diferentes.

Éste le permitirá añadir un patrón de relleno con el interruptor de pedal.



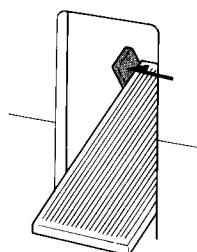
Éste le permitirá parar (y reanudar) el ritmo con el interruptor de pedal.

Éste le permitirá insertar una interrupción (parada temporal del ritmo) con el interruptor de pedal y después reanudar el ritmo.

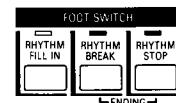
Presione (ON) uno de estos botones e inicie el ritmo.

2 Mueva el interruptor de pedal hacia la izquierda.

Al mover el interruptor de pedal hacia la izquierda, se ejecutará automáticamente la función seleccionada en el paso 1.



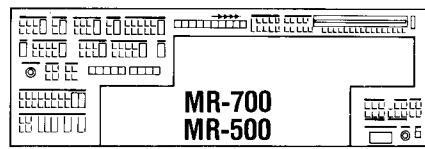
[Control del colofón (ENDING)]



Si presiona (ON) los botones RHYTHM BREAK y RHYTHM STOP, y mueve el interruptor de pedal hacia la izquierda, obtendrá un patrón de colofón y después el ritmo se parará.

- Cuando utilice el botón RHYTHM STOP para detener el ritmo, podrá utilizar también el interruptor de pedal para reanudarlo. La lámpara situada sobre el botón RHYTHM STOP permanecerá encendida hasta que se reactive el ritmo.

5. Utilización del acompañamiento automático



AUTO BASS CHORD

Esta función produce automáticamente acompañamiento de bajos y acordes. Hay tres formas posibles de utilizar esta función, y estamos seguros de que encontrará la adecuada a sus gustos.

SINGLE FINGER

Esta función le permitirá obtener muchos acordes (y bajos) diferentes utilizando solamente un dedo.

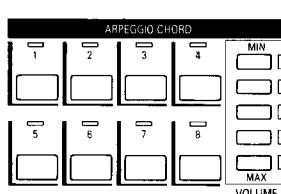
1 Presione (ON) el botón SINGLE FINGER.



2 Seleccione un patrón de arpegios y acordes (ARPEGGIO CHORD) y ajuste el volumen al nivel deseado. Asegúrese de activar la función de arpegios y acordes de la sección de conjunto (ENSEMBLE). (Consulte la página 6.)

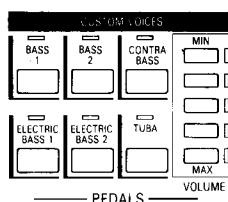
La función de arpegios y acordes ofrece acompañamiento rítmico para los bajos y acordes automáticos. Usted también podrá añadir a su acompañamiento otras voces del teclado inferior.

(La ilustración muestra el MR-700)



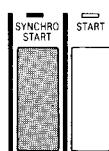
3 Seleccione un sonido de pedal y ajuste el volumen al nivel deseado. (Consulte la página 6.)

(La ilustración muestra el MR-700)

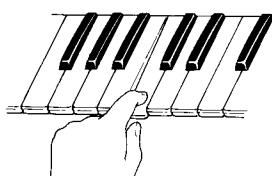


4 Seleccione un ritmo. (Consulte la página 8.)

Una vez que haya elegido un patrón rítmico, ajuste el tempo a la velocidad que más le guste. Despues, ajuste el volumen al nivel deseado y presione (ON) el botón SYNCHRO START.



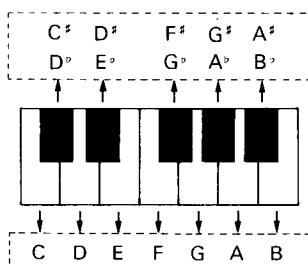
5 Mantenga pulsada una tecla del teclado inferior.



Usted oirá un acorde mayor y un acompañamiento de bajo en sincronización con el ritmo.

La nota tocada se denomina "raíz". El nombre de un acorde se deriva de su raíz, p. ej., C mayor, F mayor, etc.

[Relación entre las notas del teclado inferior y los acordes mayores correspondientes]



MEMORY

Esta función le permitirá hacer que el acompañamiento de acordes y bajos continúe después de haber separado los dedos del teclado inferior.



[Probemos otros acordes]

Acordes menores: Pulse simultáneamente la tecla de la raíz (nombre) y cualquier tecla negra situada a su izquierda.

(Ejemplo: Am)



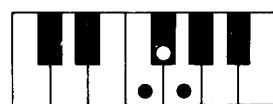
Acordes de séptima: Pulse simultáneamente la tecla de la raíz (nombre) y cualquiera situada a su izquierda.

(Ejemplo: G7)



Acordes de séptima menores: Pulse simultáneamente la tecla de la raíz (nombre) y cualquier tecla negra y blanca situadas a su izquierda.

(Ejemplo: Gm7)



- Cuando cambie los patrones de arpegios y acordes, el patrón de bajo cambiará automáticamente.

- Con la función de un solo dedo, el acorde producido sonará en la misma octava independientemente de dónde lo toque en el teclado inferior.

- Cuando desee cambiar los acordes, separe el dedo del teclado durante un momento antes de pulsar la tecla siguiente.

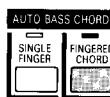
- Cuando utilice la función de un solo dedo, no podrá utilizar las voces ajustables del teclado inferior.

- La memoria está enlazada con el ritmo automático y, por lo tanto, funcionará solamente cuando el ritmo esté activado (independienteamente de la utilización de la función de bajos y acordes automáticos).

FINGERED CHORD

Esta función le permitirá tocar gran variedad de acordes y le proporcionará automáticamente la nota de bajo apropiada.

1 Presione (ON) el botón FINGERED CHORD.



2 Seleccione un patrón de arpegios y acordes y ajuste el volumen al nivel deseado. Asegúrese de activar la función de arpegios y acordes de la sección de conjunto (ENSEMBLE). (Consulte la página 6.)

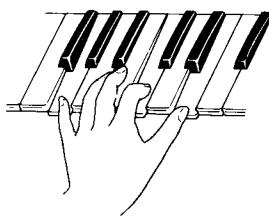
Usted también podrá añadir a su acompañamiento otras voces del teclado inferior.

3 Seleccione un sonido de pedal y ajuste el volumen al nivel deseado. (Consulte la página 6.)

4 Seleccione un ritmo. (Consulte la página 8.)

Una vez que haya elegido un patrón rítmico, ajuste el tempo a la velocidad que más le guste y el volumen al nivel deseado. Si utiliza el botón SYNCHRO START, cuando toque un acorde en el teclado inferior, se iniciarán el acompañamiento automático y el ritmo.

5 Mantenga pulsadas las teclas de acorde del teclado inferior.



Usted oirá un acorde y un acompañamiento de bajo en sincronización con el ritmo. El acorde que toque formará la base del acompañamiento automático. Además, si lo desea, puede añadir memoria.

[Ejemplos de acordes con todos los dedos]



Con la función de acordes con todos los dedos, dispondrá de gran variedad de acordes sobre y más allá de los cuatro tipos básicos obtenibles con un solo dedo.

Su Electone añadirá automáticamente el acompañamiento de bajo adecuado al acorde que usted toque.

- Cuando utilice bajos y acordes automáticos sin el ritmo automático, su Electone todavía le proporcionará los acordes y bajos, pero el fondo será estacionario (sin "animación").
Nota: Los arpegios y acordes no trabajarán sin ritmo. (Consulte la página 6.)

- Los acordes disponibles en el modo de acorde con todos los dedos son los siguientes: C, Cm, C7, Cmaj7, Cdim, Caug, Caug7, Csus4, C7sus4, C6, Cmaj7-5, C-5, C7-5.

[Bajos y acordes automáticos ajustables (CUSTOM A.B.C.)]

La función de bajos y acordes automáticos ajustables le permitirá tocar un acorde y pisar un pedal, y creará automáticamente patrones de acompañamiento.

1) Presione (ON) el botón CUSTOM A.B.C.



- 2) Elija los instrumentos para los teclados inferior (incluyendo arpegios y acordes, si lo desea) y de pedales. Ajuste todos los controles de volumen al nivel deseado.

3) Seleccione un ritmo.

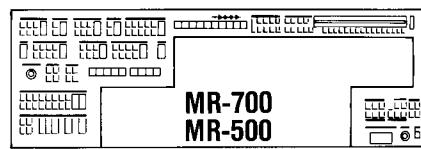
- 4) Toque un acorde en el teclado inferior y pise un pedal del teclado de pedales.

Usted oirá un acorde y un acompañamiento de bajo en sincronización con el ritmo. Como el pedal pisado puede corresponder a cualquier nota (es decir, no tiene por qué ser la "raíz" del acorde tocado en el teclado inferior), podrá disponer de acompañamientos automáticos más sofisticados.

- Cuando utilice bajos y acordes automáticos ajustables (CUSTOM A.B.C.), la función de memoria (MEMORY) se utilizará solamente para el acompañamiento de bajos.

- Cuando utilice los pedales para tocar notas que no formen parte del acorde al emplear los bajos y acordes automáticos ajustables, seleccione la fila superior de botones de arpegios y acordes (ARPEGGIO CHORD).

6. Armonización de melodías

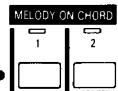


MELODÍA EN ACORDE (MELODY ON CHORD)

Con esta función podrá transformar automáticamente melodías de una sola nota en hermosas melodías, para mejorar todavía más su ejecución.

1 Presione (ON) uno de los botones MELODY ON CHORD.

Éste añadirá automáticamente dos notas a su melodía.



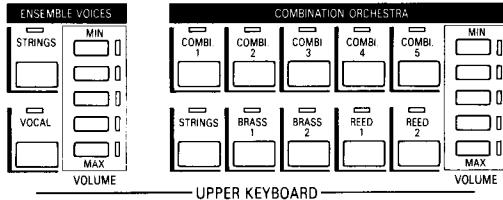
Este añadirá automáticamente tres notas a su melodía.

2 Seleccione un instrumento y toque la melodía. (Consulte las páginas 4, y 5.)

Seleccione en la sección de voces del teclado superior el sonido a partir del que desee ejecutar su melodía. Asegúrese de activar la función apropiada de la sección de conjunto (ENSEMBLE), y ajuste todos los controles de volumen necesarios al nivel deseado.

3 Seleccione la voces de armonía.

(Esta ilustración muestra el MR-700)



Seleccione en la sección COMBINATION/ORCHESTRA las voces que desee que toque la armonía automáticamente añadida. (Con el MR-700 podrá utilizar también la sección ENSEMBLE VOICES.)

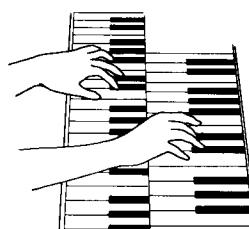
Ajuste el nivel del volumen y asegúrese de que estas funciones de la sección de conjunto (ENSEMBLE) estén activadas.

4 Seleccione una voz del teclado inferior. (Consulte las páginas 4, y 5.)

Una vez elegida la voz, no se olvide de ajustar el nivel del volumen y de activar la función de la sección de conjunto (ENSEMBLE).

5 Toque un acorde en el teclado inferior y la melodía en el superior.

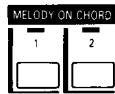
Las armonías se añadirán automáticamente a la melodía, y lo que usted toque sonará con un aire más profesional que nunca.



[Utilice esta función incluso con la de los bajos y acordes automáticos]

Los botones MELODY CHORD 1 y 2 podrán utilizarse también con los bajos y acordes automáticos. Por ejemplo, si utiliza el modo de un solo dedo, los acordes automáticamente producidos (con un solo dedo) se añadirán como armonías a la melodía. Cuando emplee la memoria y el ritmo automático, las armonías continuarán aunque separe los dedos del teclado inferior.

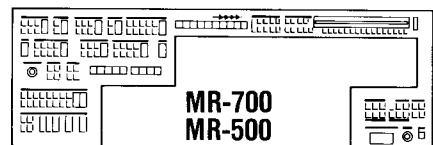
- Si utiliza simultáneamente los botones MELODY CHORD 1 y 2, obtendrá una armonía de tres notas semejante en cierta forma a una "armonía abierta".



- El sonido de armonía automáticamente añadido se deriva de los acordes tocados en el teclado inferior. Por lo tanto, cuando solamente utilice el teclado superior, no se producirá la armonía.

- Cuando toque una melodía en la gama inferior del teclado superior, es posible que algunas veces no se produzcan los sonidos de armonía.

7. Memorización de sus registros favoritos



REGISTRATION MEMORY

Esta función le permitirá almacenar algunos de sus sonidos favoritos en la memoria para poder utilizarlos cuando le convenga presionando un botón.

Cómo memorizar un registro

1 Disponga el registro deseado empleando el panel de control.

2 Manteniendo pulsado el botón M. (memoria) rojo, presione el botón numérico (1,2,3,...) donde desee almacenar el sonido.

(La ilustración muestra el MR-700)



REGISTRATION MEMORY

La lámpara situada sobre el botón presionado parpadeará brevemente para indicar que tal registro se ha memorizado. Almacene de la misma forma sus registros favoritos utilizando los botones numerados restantes.

- La memoria de registros no afectará lo siguiente: el ritmo automático (preludio/colofón, inicio sincronizado, interrupción, relleno), el volumen principal, ni ninguna de las funciones del menú múltiple (como transposición/diapasón, programador de secuencias de acordes, y programador musical).

- Cuando almacene un registro en uno de los botones numerados, el contenido previamente memorizado de tal botón se borrará automáticamente.

- Los datos almacenados en la memoria de registros se conservarán durante una semana por lo menos aunque desconecte la alimentación. Sin embargo, cuando utilice C.S.P. y F.M.P., estos datos se borrarán. Cuando no deseé que los datos se borren, transfírelos al paquete de registro (MR-700) o a una cinta de casete. (Para más detalles, consulte las páginas 32 y 33.)

Cómo llamar un registro de la memoria

1 Presione (ON) uno de los botones numerados.

(La ilustración muestra el MR-700)



REGISTRATION MEMORY

Tan pronto como presione el botón, el registro memorizado en el mismo se dispondrá instantáneamente en el panel de control.

2 Presionando los botones numerados apropiados podrá llamar registros adicionales.

(La ilustración muestra el MR-700)



REGISTRATION MEMORY

Cada vez que presione un botón numerado diferente, los ajustes del panel de control cambiarán instantáneamente. Usted podrá ver fácilmente qué ajustes ha memorizado.

[Alteración de un registro]

Usted podrá alterar cualquier registro en la forma que guste combinando simplemente los controles deseados.

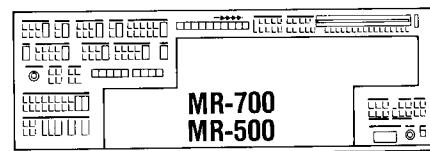
Aunque haya cambiado los ajustes del panel de control, el registro memorizado no se verá afectado, sino que seguirá como haya sido programado. Cuando desee almacenar en la memoria este registro "alterado", simplemente mantenga pulsado el botón M. (memoria) y presione el botón numerado (1, 2, 3, ...) donde desee almacenarlo.

[CANCELACIÓN (CANCEL)]



Al presionar este botón, el registro volverá al previamente almacenado antes de utilizar los botones de la memoria de registros.

III. Cómo disfrutar de la cápsula ROM MUSIC BOOK



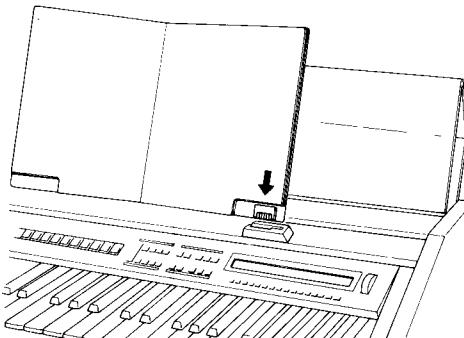
ROM MUSIC BOOK

Usted podrá disfrutar de ejecuciones automáticas, o practicar diversas partes (durante la reproducción automática de las demás) observando las lámparas guía.

Ejecución automática

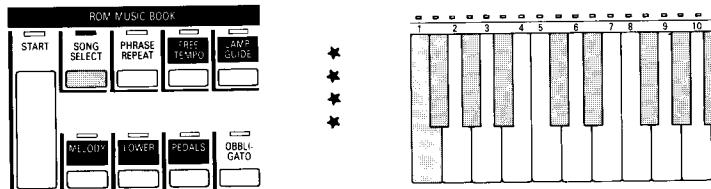
[En primer lugar, escuchemos una ejecución automática]

1 Inserte la cápsula ROM MUSIC BOOK en el receptáculo.



Inserte la cápsula ROM (situada en la esquina inferior izquierda de la página final del libro ROM MUSIC BOOK) en el receptáculo del Electone.

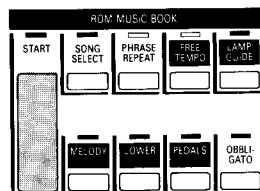
2 Seleccione la canción que desee reproducir.



Seleccione la canción manteniendo presionado el botón SONG SELECT y pulsando una tecla blanca del teclado superior. Los números situados sobre las teclas blancas corresponden a los de las canciones de la cápsula ROM MUSIC BOOK.

Las lámparas guía de los teclados superior e inferior parpadearán rápidamente de izquierda a derecha para indicar que la canción seleccionada se ha cargado en el Electone. La lámpara SONG SELECT que estaba parpadeando se iluminará permanentemente ahora, y también lo harán automáticamente las lámparas LAMP GUIDE, MELODY, LOWER, PEDALS, y OBBLIGATO.

3 Presione el botón START.



Después de un compás de sonido de "metrónomo", comenzará la ejecución automática. Se reproducirán todas las partes de melodía, teclado inferior, teclado de pedales, y obligado. Las lámparas situadas sobre los teclados superior (melodía), inferior, y de pedales parpadearán para indicar las notas reproducidas. Para la parte de obligado no se iluminarán lámparas. La reproducción se parará automáticamente cuando finalice la canción, y la lámpara START se apagará. Si presiona de nuevo el botón START, la reproducción se reiniciará desde el comienzo. Si presiona este botón START durante la reproducción, ésta se detendrá. Escuche las demás canciones de la cápsula ROM MUSIC BOOK empleando la misma operación.

●Los datos de la cápsula ROM MUSIC BOOK no podrán cargarse en el Electone cuando estén activadas las funciones F.M.P. START, C.S.P. PLAY, o C.S.P. CLEAR/RECORD.

●Cuando desee eliminar el tono que suena durante la selección de una canción, ponga en OFF todos los botones UPPER de la sección de conjunto.

[Datos de registros de la cápsula ROM MUSIC BOOK]

La cápsula ROM MUSIC BOOK contiene no solamente datos de ejecución, sino también datos de registros tales como voces y ritmos para las diversas partes.

Voces melódicas: Estas voces memorizadas han sido seleccionadas de la sección de voces melódicas ROM MUSIC BOOK del menú múltiple. (Consulte la página siguiente.)

Voces para los teclados inferior y de pedales: Han sido memorizadas empleando las voces del panel de controles.

Obligado: Utiliza tanto las voces del panel de controles como algunas voces no encontradas en tal panel.

Patrones rítmicos: Además de los 16 ritmos del panel de controles, se han memorizado también patrones especiales. Cuando una canción incluya un ritmo especial, se iluminará la lámpara MARCH o WALTZ 1.

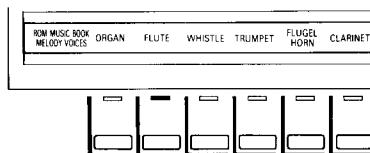
También están memorizados el tempo, efectos (excepto reverberación), arpegios y acordes, y equilibrio.

●Cuando utilice la cápsula ROM MUSIC BOOK, no podrá emplear la función de bajos y acordes automáticos.

ROM MUSIC BOOK MELODY VOICES	ORGAN	FLUTE	WHISTLE	TRUMPET	FLÜGEL HORN	CLARINET	OBOE	SAXO-PHONE	VIOLIN	PIANO	HARPSI-CHORD	HARMONICA	STRINGS	COSMIC 1	COSMIC 2	COSMIC 3
---------------------------------	-------	-------	---------	---------	-------------	----------	------	------------	--------	-------	--------------	-----------	---------	----------	----------	----------

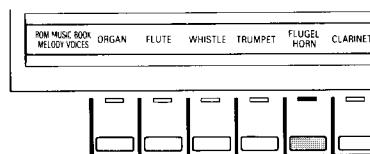
[Cambiemos el registro]

4 Localice el panel de voces melódicas ROM MUSIC BOOK del menú múltiple. Después presione el botón START.



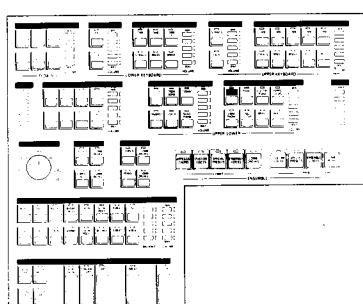
En el menú múltiple hay 16 voces melódicas de ROM MUSIC BOOK. Estas voces se emplean para memorizar las voces apropiadas para las diversas canciones. Las lámparas de este panel de menú múltiple indicarán qué voz se está utilizando. (Durante la ejecución, y dependiendo de la canción, se producirán cambios en estas voces.)

5 Para cambiar el registro de melodía memorizado, presione el botón (del menú múltiple) adyacente a la voz que desee escuchar.



La lámpara correspondiente a tal botón se iluminará y la voz melódica cambiará.

6 Cambio de otros registros.



(La ilustración muestra el MR-700)

Una vez iniciada la reproducción podrá cambiar otros registros (además de la voz melódica) directamente desde el panel de controles. Usted podrá cambiar las funciones siguientes: ajustes de voces y volumen para el teclado inferior y el de pedales; efectos; arpegios y acordes; ritmo automático; tempo; y volumen y equilibrio (MR-700 solamente).

Además, podrá añadirse, manualmente y en cualquier momento, relleno rítmico automático, cambio de registro, etc.

7 Cuando termine de utilizar la cápsula ROM MUSIC BOOK, ponga el botón SONG SELECT en OFF.

La lámpara del botón SONG SELECT continuará iluminada aunque haya finalizado la reproducción.

Cuando no emplee la cápsula ROM MUSIC BOOK, ponga el botón SONG SELECT en OFF. Si no lo hace así, no podrá utilizar el F.M.P. ni otras funciones.

- Dependiendo de la canción, las voces melódicas, el tempo, los patrones rítmicos, etc., cambiarán automáticamente durante la ejecución. Cuando haya cambiado de registros memorizados, los nuevos solamente estarán en efecto hasta el siguiente cambio.

- Los cambios en las voces melódicas y demás registros no podrán efectuarse con el botón START en OFF.

- Las voces de la parte obligado no podrán cambiarse.

- Además, los niveles del volumen de las partes de obligado y melodía no podrán cambiarse.

[Posibilidades de tecleo]

Usted podrá tocar también junto con ejecuciones automáticas empleando los teclados superior e inferior. Los números de las notas disponibles para cada teclado durante la reproducción son los siguientes:

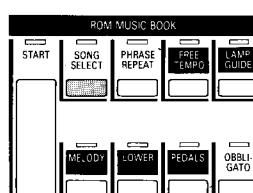
Teclado superior: Con el MR-700, podrá tocar hasta siete notas a la vez; y con el MR-500, hasta seis.

Teclado inferior: Con el MR-700, podrá tocar hasta siete notas; y con el MR-500, hasta seis.

- Cuando toque con el teclado superior, asegúrese de poner en ON el botón UPPER de la sección de conjunto.

- Los datos de la cápsula ROM MUSIC BOOK cargados en el Electone se borrarán cuando desconecte la alimentación.

- Los datos de la cápsula ROM MUSIC BOOK cargados en el Electone podrán borrarse poniendo en OFF el botón SONG SELECT, a fin de utilizar el F.M.P., etc.

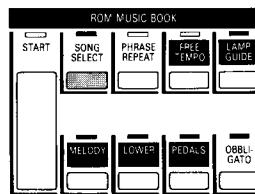


Reproducción selectiva

[Cancelación de la melodía]

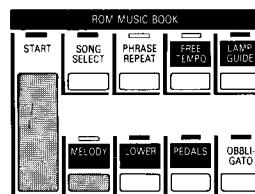
1 Seleccione la canción que deseé reproducir.

Introduzca la cápsula ROM MUSIC BOOK en su receptáculo y, manteniendo presionado el botón SONG SELECT, pulse una tecla blanca del teclado superior. Las lámparas MELODY, LOWER, PEDALS, y OBBLIGATO se iluminarán.



2 Ponga el botón MELODY en OFF y presione el botón START.

Después de un sonido de "metrónomo", comenzará la reproducción con las partes de melodía canceladas.



3 Toque la melodía en el teclado superior.

Pruebe a tocar la melodía observando la partitura del libro ROM MUSIC BOOK. Las lámparas situadas sobre el teclado parpadearán para indicar la parte melódica. Practique observando estas lámparas hasta que aprenda la melodía. Esta práctica será más fácil empleando la función FREE TEMPO explicada en la página siguiente.

[Cancelación de otras partes]

4 Ponga el botón LOWER en OFF y presione el botón START.

Una vez iniciada la reproducción (con la parte del teclado inferior cancelada), intente tocar con el teclado inferior leyendo la partitura u observando las lámparas guía.



5 Ponga el botón PEDALS en OFF y presione el botón START.

Una vez iniciada la reproducción (con la parte de los pedales cancelada), intente tocar con los pedales leyendo la partitura u observando las lámparas guía.



Nota: La parte de obligado podrá cancelarse simplemente poniendo el botón OBBLIGATO en OFF.

- Usted podrá cancelar dos o tres partes al mismo tiempo. Una vez que se haya acostumbrado a tocar, intente tocar dos o más partes juntas.

- Los botones MELODY, LOWER, PEDALS, y OBBLIGATO podrán ponerse en ON y OFF en cualquier momento, incluso durante la reproducción.

- Las lámparas guía son rojas para las teclas blancas y amarillas para las negras.

- Las lámparas guía para las partes canceladas parpadearán un tiempo antes de cada compás (para permitirle ver las notas que tendrá que tocar a continuación). Las lámparas guía para las demás partes parpadearán en el momento correcto.

[GUÍA CON LÁMPARAS]



El botón LAMP GUIDE se pondrá automáticamente en ON cuando cargue los datos de una canción. Cuando este botón esté en OFF, no parpadeará ninguna lámpara guía. Cuando adquiera experiencia, intente practicar sin el parpadeo de las lámparas guía. Usted también podrá apagar estas lámparas para practicar a su propio ritmo (FREE TEMPO), como se explica en la página siguiente.

- Las posiciones donde parpadean las lámparas no cambiarán aunque cambie las teclas con la función de transposición.

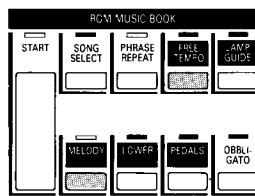
Practicando a su propio ritmo (FREE TEMPO)

[Practiquemos la melodía]

1 Seleccione la canción que desee tocar.

Inserte la cápsula ROM MUSIC BOOK en su receptor y seleccione la canción que desee tocar manteniendo presionada la tecla SONG SELECT y pulsando una tecla blanca del teclado superior.

2 Presione el botón FREE TEMPO y ponga el botón MELODY en OFF.



3 Presione el botón START.

La reproducción comenzará después de un sonido de "metrónomo", y se parará cuando llegue a la primera nota de la melodía. Las lámparas guía situadas sobre el teclado superior parpadearán para indicar las notas que tendrá que tocar a continuación.

4 Pulse las teclas indicadas por el parpadeo de las lámparas.

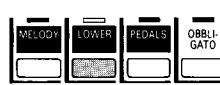
Cuando pulse la tecla correspondiente a la lámpara parpadeante, la reproducción de las demás partes continuará hasta llegar a la siguiente nota de la melodía para que su ejecución sea más uniforme. Las lámparas guía parpadearán un tiempo antes de cada compás para permitirle ver las notas que tendrá que tocar a continuación. Cuando haya tocado las notas indicadas por las lámparas guía, las demás partes se reanudarán con el tempo original hasta llegar a la melodía siguiente.



[Practiquemos otras partes]

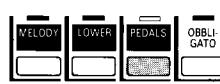
5 Ponga el botón LOWER en OFF y presione el botón START.

La reproducción se parará al llegar a la primera parte del teclado inferior que usted tendrá que tocar. Practique la parte del teclado inferior observando las lámparas guía situadas sobre el teclado inferior.



6 Ponga el botón PEDALS en OFF y presione el botón START.

Practique la parte de los pedales observando las lámparas guía situadas sobre el teclado de pedales.



● La función FREE TEMPO no trabajará cuando estén activadas las partes de melodía, la del teclado inferior, y la del teclado de pedales.

● La función FREE TEMPO no trabajará cuando esté desactivada una, y solamente una, parte (melodía, teclado inferior, o teclado de pedales).

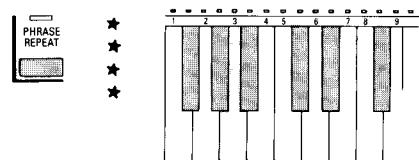
[REPETICIÓN DE FRASES]

Para practicar, usted podrá reproducir repetidamente cualquier frase (o frases).

(1) Seleccione la canción que desee tocar manteniendo presionado el botón SONG SELECT y pulsando una tecla blanca del teclado superior.

(2) Observando la partitura, localice el número de la frase que deseé practicar.

(3) Manteniendo presionado el botón PHRASE REPEAT, pulse una tecla blanca del teclado superior para seleccionar tal frase.



Por ejemplo, pulse la tercera tecla blanca para practicar la frase (3). Para practicar las frases (3) a (5), pulse las teclas blancas tercera y quinta, por este orden. La lámpara PHRASE REPEAT se iluminará cuando levante el dedo del botón PHRASE REPEAT.

(4) Presione el botón START.

La(s) frase(s) seleccionada(s) se reproducirán repetidamente. Entre las repeticiones de las frases se introducirá un compás de ritmo. La práctica de frases será también posible con la función FREE TEMPO activada.

[Repetición de toda una canción]

En vez de seleccionar una frase, usted podrá repetir toda la canción. Manteniendo presionado el botón PHRASE REPEAT, pulse las teclas 1 y 26, por este orden.

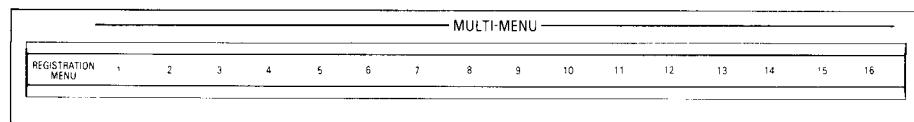
1. Usted puede utilizar 16 registros diferentes



REGISTRATION MENU

Este menú ofrece 16 registros preprogramados que podrán utilizarse directamente desde el menú múltiple o almacenarse en la sección de la memoria de registros, todo ello presionando un botón.

1 Presione uno de los botones, y...



El registro correspondiente a tal botón se dispondrá en el panel de control (incluyendo las voces de cada teclado, volúmenes, selección de ritmo, efectos, y bajos y acordes automáticos).

2 ¡estarás listo para tocar!

Inicie el ritmo automático, y comience a tocar. Emplee algún tiempo para escuchar los registros restantes.



- El menú de registros no solamente emplea los sonidos normalmente disponibles en el panel de control, sino en algunos casos utiliza también los botones "grises" que hayan sido cambiados a otros sonidos desde el menú de voces. (Consulte la página 29.)

- Cuando utilice el menú de registros, podrá alterar como guste cualquier registro cambiando simplemente los controles seleccionados. Por ejemplo, usted puede almacenar en la memoria de registros un registro "alterado" como nuevo.

- Cuando deje la alimentación desconectada durante mucho tiempo, los sonidos almacenados en la sección de la memoria de registros serán automáticamente reemplazados por los ocho primeros del menú de registros. Los registros anteriores se borrarán.

[Sonidos preajustados]

	Sonido	Ritmo
1	Marcha/Polca	MARCH
2	Óragano de tubos	(8 BEAT 1)
3	Óragano de teatro	MARCH
4	Óragano de jazz	BALLAD
5	Conjunto de jazz 1	SWING
6	Conjunto de jazz 2	BOSSANOVA
7	Banda grande 1	SWING
8	Banda grande 2	BALLAD
9	Country	MARCH
10	Conjunto cuerdas	8 BEAT 1
11	Conjunto pop 1	8 BEAT 1
12	Conjunto pop 2	LATIN ROCK
13	Conjunto pop 3	SAMBA
14	Sonido de fusión 1	16 BEAT
15	Sonido de fusión 2	DISCO
16	Sonido de fusión 3	BOUNCE

2. Programación de acompañamientos



CHORD SEQUENCE PROGRAMMER

Esta función le permitirá memorizar fácilmente progresiones de acordes así como registros de una vez presionando simplemente ciertos botones.

[Resumen de los procedimientos de operación]

Cómo grabar una secuencia (CLEAR/RECORD)

- 1) Ajuste el panel de control al registro deseado.
- 2) Presione el botón CLEAR/RECORD.
- 3) Cuando estén parpadeando las lámparas SONG, presione uno de los botones correspondientes a las mismas.
- 4) Tocando el primer acorde en el teclado inferior, presione un botón de duración. Usted oirá un pitido que le confirmará que el programador de secuencias de acordes ha memorizado esta duración de acorde. Continúe programando de la misma forma el resto de los acordes.
- 5) Si es necesario, presione un botón de repetición.
- 6) Para cambiar el registro, simplemente ajuste el nuevo registro y presione el botón REGIST.
- 7) Cuando haya finalizado la programación, mantenga pulsado el botón de clave de sol, y presione el botón de colofón.
- 8) Presione (OFF) el botón CLEAR/RECORD.
(Antes de desactivar la función de grabación, puede comprobar la secuencia (acordes + registros) y efectuar las correcciones que considere necesarias.)

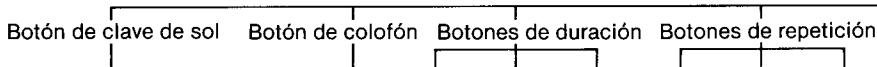
Realización de cambios/correcciones en la secuencia (EDIT)

- 1) Presione el botón EDIT y, mientras las lámparas SONG estén parpadeando, seleccione la canción que desee editar.
(La lámpara EDIT estará encendida.)
- 2) Utilizando los botones de desplazamiento del indicador de datos, compruebe uno tras otro todos los ítems.
También puede comprobar la secuencia con el ritmo activado.
- 3) Si detecta algún error, podrá corregirlo de la forma siguiente. La edición deberá realizarse sin el ritmo.
 - Reemplazo: Usted podrá reemplazar cualquier acorde incorrecto programando el apropiado.
 - Supresión: Cuando desee eliminar un acorde de una secuencia, presione el botón DELETE.
 - Inserción: Para insertar un acorde, presione el botón INSERT y después programe el acorde que desee. El botón INSERT deberá presionarse cada vez que desee añadirse un acorde.
- 4) Presione (OFF) el botón EDIT.

Cómo reproducir una secuencia (PLAY).

- 1) Presione (ON) el botón C.S.P. PLAY, y mientras estén parpadeando las lámparas SONG, seleccione la canción que desee reproducir.
- 2) En este punto puede utilizar la función de cuenta de preludio (LEAD.COUNT), de repetición (REPETITION), o de cancelación de acorde (CHORD CANCEL). (Con respecto a los detalles, consulte la página 19.)
- 3) Inicie la reproducción activando el ritmo automático.
- 4) Si lo desea, puede tocar una melodía mientras esté reproduciéndose el acompañamiento.

(Estos botones se utilizan para almacenar una secuencia.)



Botones de desplazamiento del indicador de datos

(Estos botones se utilizan para comprobar y/o corregir una secuencia.)

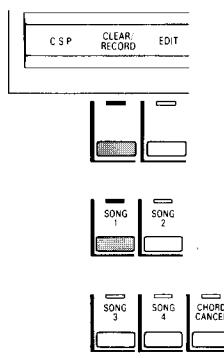
Cómo grabar una secuencia (CLEAR/RECORD)

1 Ajuste el panel de control al registro deseado.

Cuando desee cambiar de registros durante la programación, asegúrese de almacenar previamente todos los registros en la memoria de registros.

2 Presione el botón CLEAR/RECORD.

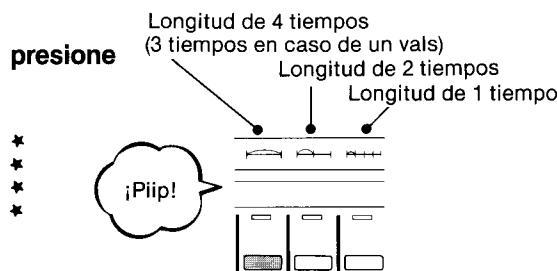
Las lámparas de los cuatro botones SONG comenzarán a parpadear.



3 Presione uno de los botones SONG.

Cuando estén parpadeando las lámparas SONG, presione uno de los botones correspondientes a las mismas. La lámpara del botón presionado correspondiente a la canción seleccionada y la lámpara CLEAR/RECORD permanecerán encendidas.

4 Tocando el primer acorde, presione un botón de duración.



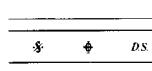
Si lo desea, utilice la función de un solo dedo (SINGLE FINGER) de la sección de bajos y acordes automáticos (AUTO BASS CHORD), y así podrá memorizar los acordes empleando un solo dedo.

(Con respecto a los detalles, consulte la página 10.)

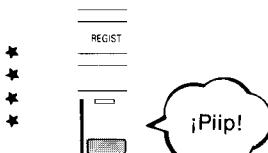
Cuando presione un botón de duración, oirá un pitido que le indicará que el acorde se ha almacenado en la memoria. Continúe programando de la misma forma el resto de los acordes.

5 Si es necesario, presione un botón de repetición.

Con respecto a los detalles sobre la utilización de estos botones, consulte la sección correspondiente de la derecha.

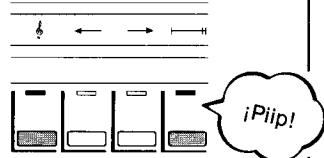


6 Cuando desee cambiar registros en cualquier momento de la programación, presione el botón numerado apropiado de la sección de la memoria de registros (REGISTRATION MEMORY), y después presione el botón REGIST.



A partir de este punto se utilizará el nuevo registro. Cuando desee añadir un patrón de batería, interrupción, relleno, o preludio/colofón en cualquier punto, simplemente mantenga pulsado el botón apropiado y presione el botón REGIST.

7 Cuando haya terminado la secuencia de acordes, finalice el programa manteniendo pulsado el botón de clave de sol, y presionando el botón de colofón.



8 Presione (OFF) el botón CLEAR/RECORD.

Antes de desactivar la función de borrado/grabación, podrá comprobar lo que haya programado y efectuar las correcciones que considere necesarias. (Con respecto a los detalles sobre edición, consulte la página 22.)

- Cuando presione el botón CLEAR/RECORD, el programador de secuencias de acordes (C.S.P.) memorizará inmediatamente el registro del panel de control, así como los sonidos almacenados en los botones de la memoria de registros.

[Capacidad de la memoria]

Cada uno de los botones SONG podrá almacenar hasta aproximadamente 160 ítems tales como acordes, símbolos de repetición, etc. en su memoria. Cuando la memoria esté completamente llena, se emitirá un sonido de aviso (3 pitidos).

[Carencia de acordes]

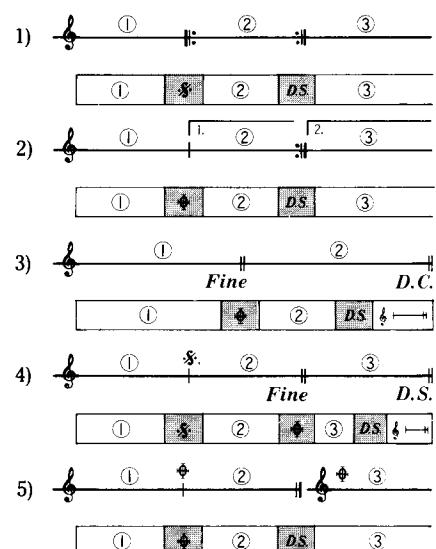
Cuando desee un compás sin acordes, simplemente presione un botón de duración sin pulsar ninguna tecla del teclado inferior.

IMPORTANTE: Después de haber programado un preludio de ritmo automático, asegúrese de memorizar un compás carente de acordes. Además, después de programar un colofón, cerciórese de memorizar dos compases sin acordes.

[Cómo utilizar los botones de los símbolos de repetición]

Cuando en una partitura se empleen los símbolos (§), (D.S.) o (¶), presione durante la programación el botón de repetición correspondiente. Si aparece otro símbolo de repetición, trate de utilizar el de los tres que más se le parezca.

(Ejemplo)



- Aunque no utilice el símbolo de colofón, éste se añadirá automáticamente al final de una canción cuando presione (OFF) el botón CLEAR/RECORD.

- No es posible memorizar consecutivamente diferentes registros. Cuando cometa un error durante la programación de un registro, presione el botón (←) y después introduzca el registro correcto.

[Programemos ahora el acompañamiento y los registros de la canción siguiente.]



- 1) REGISTRATION MENU 1 Ajuste el tempo entre $J=86$ y $J=120$.

- 2) Presione el botón CLEAR/RECORD y, mientras las lámparas de los botones SONG estén parpadeando, presione uno de ellos.

When The Saints Go Marching In

American Folk Song

Tacet

C

3)

BREAK		INTRO.	<input type="checkbox"/> REGIST.				C		C	
-------	--	--------	----------------------------------	--	--	--	---	--	---	--

C G7 C C7

C	<input type="checkbox"/> FILL IN <input type="checkbox"/> REGIST.	G7	C	C7
---	---	----	---	----

F Fm I. C G7 C

F	Fm		C	G7	<input type="checkbox"/> FILL IN <input type="checkbox"/> REGIST.	C	D.S.
---	----	--	---	----	---	---	------

2. G7 C

G7	<input type="checkbox"/> ENDING <input type="checkbox"/> REGIST.	C	C	
----	--	---	---	--

- 4) Presione (OFF) el botón CLEAR/RECORD.
 5) Presione (ON) el botón C.S.P. PLAY e inicie el ritmo automático. La reproducción comenzará. (Consulte la página 23.)

Realización de cambios/correcciones en la secuencia (EDIT)

1 Presione el botón EDIT y, mientras las lámparas de los botones SONG estén parpadeando, presione uno de ellos.



El registro memorizado para el comienzo de la canción se establecerá inmediatamente en el panel de control, y se oirá el primer acorde memorizado. También se encenderá la lámpara de uno de los botones de duración.

(Si ha memorizado un botón de repetición al comienzo, tal botón se iluminará.)

2 Utilizando el botón de desplazamiento del indicador de datos (\rightarrow), compruebe uno tras otro todos los ítems.



Una de estas lámparas se iluminará para indicar lo que se ha memorizado.

Cada vez que presione el botón (\rightarrow), el indicador de datos avanzará hasta el ítem siguiente.

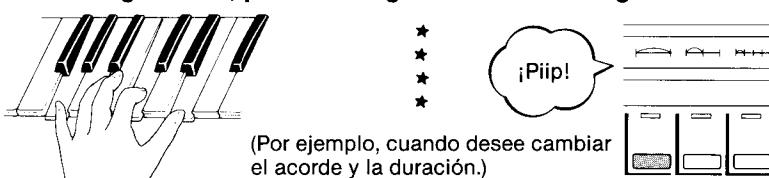
La información almacenada en cada ítem se indicará mediante sonidos y lámparas de la forma siguiente:

Acordes: Se oirá el acorde memorizado y la lámpara del botón de duración correspondiente se encenderá.

Símbolos de repetición: Si utilizó un botón de repetición, la lámpara del botón correspondiente se encenderá.

Registro alterado: Si cambió un registro, las lámparas del panel de control cambiarán de acuerdo con el nuevo registro y la lámpara del botón REGIST. se encenderá.

3 Si detecta algún error, podrá corregirlo de la forma siguiente.



Cuando efectúe cambios/correcciones, deje el indicador de datos en el punto donde deseé efectuar el cambio y realice lo siguiente:

Corrección de acorde: Mientras toque el acorde correcto, presione un botón de duración.

Corrección de duración: Mientras toque el mismo acorde, presione el botón de duración correcto.

Corrección de símbolos de repetición: Presione el botón de símbolo de repetición correcto.

Corrección de registro: Ajuste el panel de control al registro correcto, o presione el botón de la memoria de registros correcto. Después, presione el botón REGIST.

Usted también podrá borrar los datos antiguos e introducir nuevos datos. (Consulte las secciones <Supresión (DELETE)> e <Inserción (INSERT)> de la derecha.)

[Diversas formas de utilizar los botones de desplazamiento del indicador de datos]

Existen cuatro formas diferentes de utilización del indicador de datos. Éstas se muestran en la tabla siguiente.

\rightarrow	Avance hasta el ítem siguiente (uno cada vez)
\leftarrow	Retroceso hasta el ítem anterior (uno cada vez)
$\downarrow \rightarrow$	Avance inmediato hasta el último ítem de la secuencia
$\downarrow \leftarrow$	Retroceso inmediato hasta el primer ítem de la secuencia

[Comprobación y corrección durante la operación de borrado/grabación]

Antes de presionar (OFF) el botón CLEAR/RECORD, podrá comprobar y corregir la secuencia memorizada de la misma forma que con la función de edición. En este caso, presione primeramente ($\downarrow \leftarrow$) (a fin de pasar al primer ítem de la secuencia) y después mueva el indicador de datos ítem tras ítem con el botón (\rightarrow). Usted podrá utilizar también el botón (\leftarrow) para hacer retroceder el indicador de datos y comprobar cada uno de los ítems anteriores.

Cuando desee comprobar o corregir ítems después de haber desactivado la función de borrado/grabación presionando (OFF) el botón CLEAR/RECORD, asegúrese de activar la función de edición presionando el botón EDIT.

IMPORTANTE: Si presionase otra vez (ON) el botón CLEAR/RECORD, toda la información memorizada se borraría.

[Comprobación con el ritmo activado]

Si usted inicia el ritmo automático durante la función de edición (o borrado/grabación), el acompañamiento memorizado comenzará como cuando se emplea la función de reproducción del programador de secuencias de acordes. (C.S.P. PLAY). (Sin embargo, los bajos y acordes automáticos, los arpegios y acordes, y los símbolos de repetición se ignorarán.) Para corregir cualquier error encontrado durante la reproducción, es posible parar el ritmo automático en cualquier momento.



[Supresión (DELETE)]

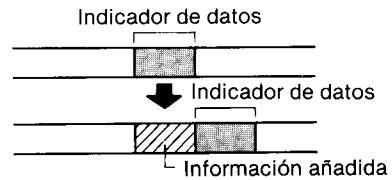
Al presionar este botón, la información indicada en ese momento se borrará (suprimirá automáticamente).



[Inserción (INSERT)]

Este botón le permitirá añadir nueva información. Sitúe el indicador de datos donde deseé introducir la nueva información, presione el botón INSERT (su lámpara se encenderá), y memorice la información adicional (la lámpara se apagará).

4 Presione (OFF) el botón EDIT.

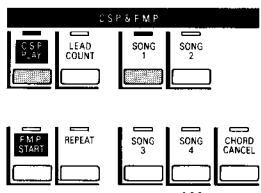


- Si el indicador de datos se encuentra al comienzo de la canción, usted podrá cambiar el registro de comienzo cambiando al nuevo registro y presionando después el botón REGIST.

Cómo reproducir una secuencia (C.S.P. PLAY)

1 Presione el botón C.S.P. PLAY y uno de los botones SONG.

El registro memorizado para el comienzo de la canción se establecerá en el panel de control.



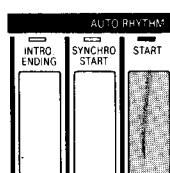
2 Si lo desea, puede seleccionar la función de cuenta de preludio (LEAD . COUNT) o de repetición (REPEAT).

La función de cuenta de preludio proporciona un compás de "metrónomo" antes de que comience la reproducción real de la secuencia. La función de repetición permite la reproducción continua de la secuencia hasta que se pare.



3 Inicie la reproducción activando el ritmo automático.

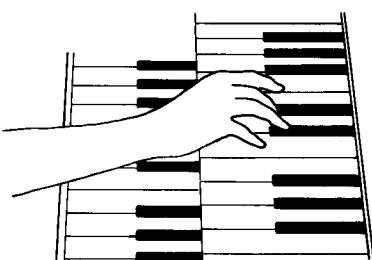
Ajuste el tempo del ritmo y presione el botón START. La reproducción comenzará.



4 Ahora podrá tocar la melodía mientras se reproduce automáticamente y en la forma programada el acompañamiento de acordes del teclado inferior o el acompañamiento de bajos del teclado de pedales.

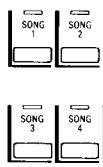
Simplemente toque la melodía para este acompañamiento en el teclado superior. El registro cambiará automáticamente como se haya memorizado.

Cuando finalice la reproducción, el ritmo automático se parará (a menos que la función de repetición esté activada.)



- El botón C.S.P. PLAY funcionará siempre independientemente de la posición del menú múltiple. Además, si está utilizando la función de edición o de borrado/grabación, y presiona el botón C.S.P. PLAY, es posible que estas funciones se anulen y que comience la reproducción.

[Cancelación de acordes (CHORD CANCEL)]



Este botón cancelará la reproducción del acompañamiento de acordes y bajos. De esta forma, usted podrá tocar manualmente la canción, y utilizar cualquiera de los cambios de registros programados en la secuencia. Por lo tanto podemos decir que disponemos también de un "Programador de secuencias de registros".

[Memorización y reproducción de una canción con TACET]

Para acomodar un TACET al comienzo de una pieza musical, presione el botón BREAK de la sección de ritmo automático (AUTO RHYTHM), después CLEAR/RECORD y uno de los botones SONG. Después, presione el botón de duración de un compás (sin tocar ningún acorde en el teclado inferior: TACET quedará memorizado) Durante la reproducción, el ritmo y los acordes comenzarán a partir del segundo compás.

- Usted también podrá cambiar manualmente el registro durante la reproducción del programador de secuencias de acordes desde el panel de control sin que la memoria de dicho programador se vea afectada. (Cuando finalice la función de borrado/grabación o de edición, los registros almacenados en la sección de la memoria de registros se memorizarán automáticamente en la memoria del programador de secuencias de acordes.)

- Los datos memorizados se conservarán almacenados en la memoria del programador de secuencias de acordes durante una semana por lo menos aunque desconecte la alimentación del Electone. Cuando desee almacenar estas secuencias durante más tiempo, utilice cartuchos RAM o cassetes.

(Con respecto a los detalles, consulte las páginas 32 y 33.)

3. Grabación y reproducción de ejecuciones



FULL MUSIC PROGRAMMER (F.M.P.)

Esta función le permitirá grabar y reproducir sus ejecuciones, exactamente como tocó, ya sea en el modo ABC o en el normal, con o sin ritmo.

[Resumen rápido del procedimiento de operación]

Grabación de programas musicales

- (1) Ajuste el panel de controles o la memoria de registros al registro que desee.
- (2) Mantenga presionado el botón CONFIRM y pulse el botón CLEAR. (Las lámparas de todos los botones de la sección de grabación se iluminarán.)

Grabación de acompañamientos

- (3) Para facilitar la ejecución, active la función de acordes con un solo dedo o con todos los dedos de la sección de bajos y acordes automáticos, e inicio sincronizado de ritmos automáticos.
- (4) Presione el botón F.M.P. START.
- (5) Toque los acordes en el teclado inferior.
- (6) Cuando finalice, ponga el botón F.M.P. START en OFF. (De esta forma habrá finalizado la grabación de registros y acompañamientos básicos.)
[Las partes del teclado inferior y del de pedales podrán grabarse también separadamente sin emplear la función de bajos y acordes automáticos.]

Grabación de melodías

- (7) Ponga el botón UPPER de la sección de grabación en ON. (Cuando toque una melodía empleando las voces ajustables, asegúrese de poner el botón CUSTOM de la sección de grabación en ON.)
- (8) Ponga los botones LOWER y REGIST. de la sección de reproducción en ON. (Cuando haya grabado por separado la parte del teclado de pedales, ponga el botón PEDALS de la sección de reproducción en ON.)
- (9) Presione el botón F.M.P. START. (Oirá las partes previamente grabadas.)
- (10) Toque la melodía en el teclado superior.
- (11) Cuando finalice, ponga el botón F.M.P. en OFF. (De esta forma habrá finalizado la grabación de su melodía.)
[Además de la melodía, podrá grabar la parte de obligado, etc.]

Edición de registros

- (12) Presione los botones REGIST. de las secciones de grabación y reproducción.
- (13) Ponga los botones UPPER y LOWER de la sección de reproducción en ON. (Los botones CUSTOM y PEDALS podrán ponerse en ON cuando se desee.)
- (14) Presione el botón F.M.P. START. (El acompañamiento y la melodía grabados se reproducirán con un registro básico.)
- (15) Cambie los registros y añada las variaciones rítmicas (rellenos, etc.) como desee escuchando la reproducción.

●Usted podrá grabar al mismo tiempo dos o más partes. Las partes podrán grabarse en cualquier orden.

Reproducción de programas musicales

- (1) Ponga los botones de la sección de reproducción correspondientes a las partes que desee escuchar en ON. (Si pone en ON los 5 botones de reproducción, se reproducirán todas las partes.)
- (2) Presione el botón F.M.P. START. (Las partes correspondientes a los botones puestos en ON se reproducirán.)
- (3) Usted podrá tocar manualmente cualquier parte que no esté reproduciéndose.

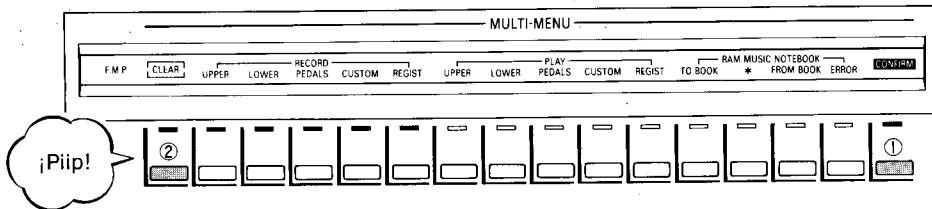
Transferencia de datos empleando la cápsula RAM MUSIC NOTEBOOK

- (1) Inserte la cápsula RAM MUSIC NOTEBOOK en su receptáculo.
- (2) Para transferir datos desde el Electone a la cápsula RAM MUSIC NOTEBOOK, mantenga presionado el botón CONFIRM y pulse el botón TO BOOK.
- (3) Para transferir datos de la cápsula RAM MUSIC NOTEBOOK al Electone, mantenga presionado el botón CONFIRM y pulse el botón FROM BOOK.

Grabación de programas musicales (RECORD)

1 Ajuste el panel de controles o la memoria de registros al registro que deseé.

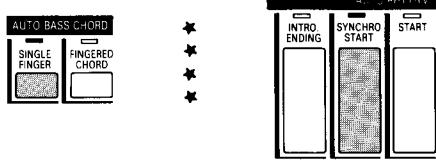
2 Mantenga presionado el botón CONFIRM y pulse el botón CLEAR.



De esta forma se borrarán los datos previamente almacenados, y se iluminarán las lámparas de todos los botones de la sección de grabación. Los tres teclados podrán tocarse y grabarse al mismo tiempo, pero primeramente intentemos grabar el acompañamiento en sí.

[Grabación de acompañamientos]

3 Para facilitar la ejecución, active la función de bajos y acordes automáticos, acordes con un solo dedo, o acordes con todos los dedos, así como la de inicio sincronizado de ritmos automáticos. (Consulte las páginas 8 a 11.)



4 Presione el botón F.M.P. START.

De esta forma se encontrará en el modo de grabación, y podrá comenzar a grabar en el momento que quiera. Si lo desea, podrá presionar el botón LEAD COUNT antes de presionar F.M.P. START, con lo que obtendrá un sonido de metrónomo que le indicará el tempo seleccionado. El sonido de "metrónomo" continuará hasta que usted comience a tocar.

5 Toque los acordes en el teclado inferior.

Toque los acordes (empleando el modo de acordes con un solo dedo o el de acordes con todos los dedos) de la canción que desee grabar.



6 Cuando finalice, ponga el botón F.M.P. START en OFF.

Cuando finalice la grabación del acompañamiento (partes de bajos y acordes), ponga el botón F.M.P. START en OFF. Todas las lámparas de los botones de la sección de grabación se apagaran, y el acompañamiento y el registro básico habrán quedado grabados.

•Cuando el botón SONG SELECT de ROM MUSIC BOOK, o el botón C.S.P. PLAY esté en ON, no trabajará F.M.P. CLEAR.

•Para grabar un acompañamiento empleando el modo de bajos y acordes automáticos ajustables (CUSTOM A.B.C.), los botones LOWER y PEDALS de la sección de grabación deberán estar en ON.

[Grabación de bajos empleando el teclado de pedales]

Las partes de acordes y bajos podrán grabarse por separado sin emplear el modo de bajos y acordes automáticos, de la forma siguiente:

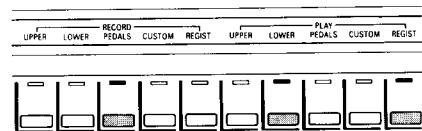
1) Ajuste el panel de controles o los botones de la memoria de registros de acuerdo con el registro deseado. Asegúrese de que todas las funciones de bajos y acordes automáticos estén desactivadas.

2) Mantenga presionado el botón CONFIRM y pulse el botón CLEAR. Todas las lámparas RECORD se iluminarán.

3) Presione SYNCHRO START, y después F.M.P. START.

De esta forma, podrá iniciar la grabación de la parte del teclado inferior. Cuando haya terminado de tocar los acordes indicados por la partitura, ponga el botón F.M.P. START en OFF.

4) Ponga el botón PEDALS de la sección de grabación, y LOWER, y REGIST. de la sección de reproducción en ON.



5) Presione el botón F.M.P. START y toque el acompañamiento de bajos con el teclado de pedales escuchando la parte del teclado inferior memorizada.



Cuando finalice la parte del teclado de pedales, ponga el botón F.M.P. en OFF.

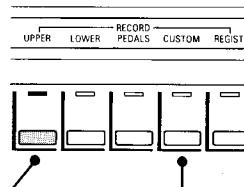
•Si toca notas de bajos o acordes equivocadas, vuelva a grabar la parte incorrecta desde el comienzo.

[Grabación sin ritmo]

Con el programador F.M.P., podrá grabar sin emplear el ritmo automático. Cuando grabe sin ritmo, podrá presionar el botón LEAD COUNT como ayuda para mantener un tempo estable.

[Grabación de melodías]

- 7 Ponga el botón UPPER o CUSTOM de la sección de grabación en ON.**
Ponga en ON el botón UPPER o CUSTOM, dependiendo de las voces seleccionadas para tocar la melodía. También podrá poner ambos botones en ON.

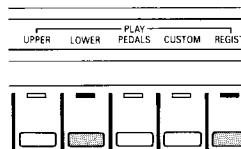


Póngalo en ON para tocar melodías con cualquier voz excepto CUSTOM VOICES.

Póngalo en ON para tocar melodías con CUSTOM VOICES.

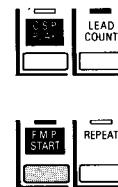
- 8 Ponga los botones LOWER y REGIST. de la sección de reproducción en ON.**

Al poner estos botones en ON, podrá grabar la melodía escuchando el acompañamiento y el registro previamente grabados. (Cuando haya grabado los bajos sin emplear los bajos y acordes automáticos, ponga el botón PEDALS PLAY en ON).



- 9 Presione los botones LEAD COUNT y F.M.P. START.**

Después de presionar el botón F.M.P. START oirá un sonido de "metrónomo". Tan pronto como el sonido de "metrónomo" se pare, comenzará el acompañamiento rítmico y de acordes (así como el acompañamiento de bajos).



- 10 Toque la melodía en el teclado superior.**

Usted deberá comenzar a tocar la melodía en el teclado superior cuando cese el sonido de "metrónomo". (Cuando no haya tacet al comienzo de una pieza musical, comience a tocar la melodía en el momento correcto mientras todavía esté sonando el "metrónomo")



- 11 Cuando finalice, ponga el botón F.M.P. START en OFF.**

Cuando haya finalizado la grabación de la melodía, ponga el botón F.M.P. START en OFF. De esta forma se habrá grabado la parte melódica.

- Cuando desee efectuar cambios desde el registro básico inicialmente ajustado, asegúrese de que los botones REGIST. de las secciones de grabación y reproducción estén en ON antes de grabar.

[Grabación del obligado]

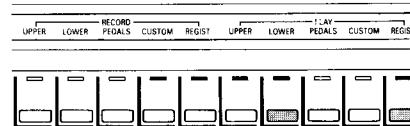
Empleando la función F.M.P., podrá adornar su ejecución con el teclado superior grabando una parte adicional que se añadirá a la melodía original. Suponiendo que ya está grabada la melodía, intentemos grabar una "segunda pista".

- 1) Seleccione la voz que deseé emplear para la parte de obligado.**

Si usted grabó la parte melódica empleando CUSTOM VOICES, deberá seleccionar otra sección para la parte de obligado. En tal caso, ponga los botones UPPER y REGIST. de la sección de grabación, y el botón CUSTOM de la sección de reproducción en ON.

Si usted no empleó una voz de CUSTOM VOICES cuando grabó la melodía, tendrá que seleccionar una para la parte de obligado. En tal caso, ponga los botones CUSTOM y REGIST. de la sección de grabación, y UPPER de la sección de reproducción en ON.

- 2) Si desea escuchar partes diferentes a la melódica, ponga, consecuentemente, los botones LOWER, PEDALS (si grabó por separado), y REGIST. PLAY en ON.**

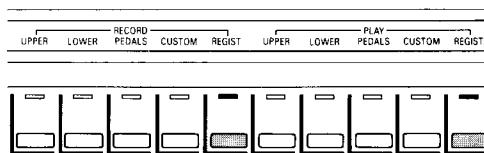


- 3) Presione el botón F.M.P. START y toque la "segunda" pista en el teclado superior escuchando las otras partes.**

Si comete algún error en cualquier parte, vuelva a grabar dicha parte desde su comienzo.

[Edición de registros]

12 Presione los botones REGIST. de las secciones de grabación y reproducción.

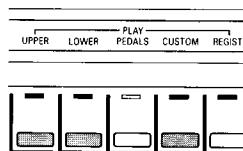


Esto le permitirá obtener el registro básico y efectuar los cambios que desee. Con el F.M.P., los registros cambiados en el panel de controles se grabarán inmediatamente.

NOTA: Los cambios que requieran 2 o más controles podrán realizarse fácilmente almacenándolos previamente en la memoria de registros. De esta forma podrá realizar cambios complicados presionando un solo botón.

13 Ponga los botones UPPER, LOWER, y CUSTOM de la sección de reproducción en ON.

El registro podrá cambiarse durante la escucha de la reproducción de las partes grabadas. (Ponga el botón PEDALS PLAY en ON cuando haya grabado los bajos sin la función de bajos y acordes automáticos.)

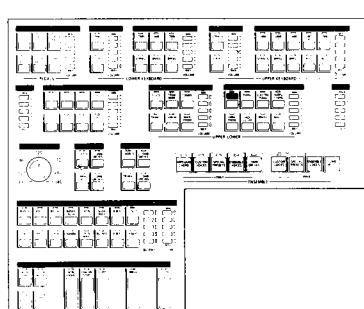


14 Presione el botón F.M.P. START.

La ejecución grabada se oirá con el registro básico.



15 Cambie los registros como guste durante la escucha de la reproducción.



(La ilustración muestra el MR-700)

Los nuevos registros se grabarán inmediatamente a medida que los cambie. Los registros podrán cambiarse tan a menudo como se deseé. Los registros podrán cambiarse no solamente con los botones y controles del panel de controles, sino también empleando la memoria de registros. Intente cambiar las voces, niveles de volumen, efectos, ritmos, etc., cada 8 o 16 compases. Intente además añadir rellenos rítmicos automáticos, cambios de registro, preludios/colofones, etc. Cuando haya finalizado la edición, ponga el botón F.M.P. START en OFF.

● Durante la edición podrá cambiar el tempo del ritmo automático, pero el nuevo tempo no se grabará.

● Para cambiar el registro básico desde el comienzo, ponga los botones REGIST. de las secciones de grabación y reproducción en ON y efectúe los cambios necesarios. Después presione el botón F.M.P. START. De esta forma podrá cambiar incluso el tempo de toda la reproducción.

● Usted podrá grabar un nuevo registro simplemente poniendo el botón REGIST. de la sección de grabación en ON, sin utilizar el de la sección de grabación. En tal caso, si desea ritmo, asegúrese de presionar el botón SYNCHRO START antes de presionar F.M.P. START.

[Capacidad de la memoria del F.M.P.]

La duración máxima de una grabación dependerá del contenido de la ejecución. En general, su F.M.P. podrá almacenar una canción de aproximadamente 3 minutos de duración. Cuando la grabación de cualquier parte alcance el límite de capacidad de la memoria, el botón RECORD correspondiente a tal parte comenzará a parpadear.

● **PRECAUCIÓN:** Los datos del F.M.P. almacenados en el Electone se borrarán cuando emplee la cápsula ROM MUSIC BOOK.

● Los datos almacenados se conservarán, aunque desconecte la alimentación del Electone, en la memoria del F.M.P. durante una semana por lo menos.

Cuando desee almacenar programas musicales completos durante más tiempo, tendrá que transferir los datos almacenados a una cápsula RAM MUSIC NOTEBOOK o a un cassette. (Con respecto a los detalles, consulte las páginas 28 y 32.)

Reproducción de programas musicales (PLAY)

1 Ponga los botones de la sección de reproducción correspondientes a las partes que deseé escuchar en ON.

Usted podrá reproducir todas las partes previamente grabadas empleando los 5 botones de la sección de reproducción.

También podrá cancelar partes individuales poniendo los botones correspondientes de la sección de reproducción en OFF.

2 presione el botón F.M.P. START.

De esta forma se iniciará la reproducción de las partes de la sección de reproducción activadas.

NOTA: Aunque usted no presione ningún botón de la sección de reproducción, cuando presione el botón F.M.P. START, las lámparas correspondientes a todas las secciones se iluminarán y comenzará la reproducción.

3 Usted podrá tocar manualmente cualquier parte que no esté reproduciéndose.

Por ejemplo, si usted canceló la melodía, podrá tocar tal parte mientras se esté reproduciendo automáticamente el acompañamiento de bajos y acordes. Cuando finalice la reproducción, el botón F.M.P. START se pondrá en OFF automáticamente.

UPPER LOWER PLAY PEDALS CUSTOM REGIST



[REPETICIÓN]



Si pone el botón REPEAT en ON, o cuando preseione el botón F.M.P. START, la reproducción se repetirá automáticamente.

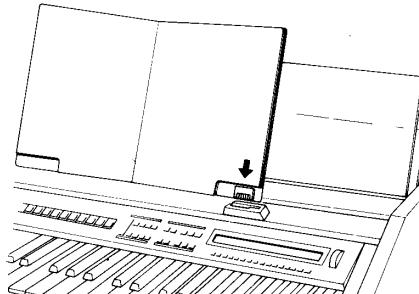
•Además usted podrá tocar con los teclados superior e inferior junto con la reproducción. El número de notas disponibles incluyendo las empleadas para la reproducción es de 7 para el MR-700 y 6 para el MR-500.

•Durante la reproducción podrá utilizar en cualquier momento rellenos rítmicos automáticos, cambios de registro, preludios/colofones, etc.

Transferencia de datos empleando la cápsula RAM MUSIC NOTEBOOK

1 Inserte la cápsula RAM MUSIC NOTEBOOK en su receptáculo.

Inserte la cápsula RAM (situada en la esquina inferior derecha de la página final del libro RAM MUSIC NOTEBOOK) en el receptáculo del Electone.



2 Para transferir datos desde el Electone a la cápsula RAM MUSIC NOTEBOOK, mantenga presionado el botón CONFIRM y pulse el botón TO BOOK.

La lámpara del botón TO BOOK se iluminará para indicar que los datos almacenados en el F.M.P. se han cargado en la cápsula RAM MUSIC NOTEBOOK.

RAM MUSIC NOTEBOOK
TO BOOK * FROM BOOK ERROR CONFIRM



[Error]



La lámpara ERROR se iluminará y un zumbador sonará 3 veces cuando no inserte correctamente la cápsula RAM MUSIC NOTEBOOK, o cuando los datos que esté transfiriendo sean incompletos o hayan sido originalmente grabados en un Electone de modelo diferente.

3 Para transferir datos de la cápsula RAM MUSIC NOTEBOOK al Electone, mantenga presionado el botón CONFIRM y pulse el botón FROM BOOK.

La lámpara del botón FROM BOOK se iluminará para indicar que los datos del F.M.P. almacenados en la cápsula RAM MUSIC NOTEBOOK se han cargado en el Electone.

RAM MUSIC NOTEBOOK
TO BOOK * FROM BOOK ERROR CONFIRM



•En la cápsula RAM MUSIC NOTEBOOK solamente podrá almacenar datos de F.M.P. para una canción. Para almacenar más de una canción, transfiera los datos a un casete. (Consulte la página 32.)

•Si lo desea puede adquirir cápsulas RAM MUSIC NOTEBOOK adicionales a cualquier distribuidor de Electones de la serie MR autorizado por Yamaha.

4. Al panel de control pueden transferirse 28 voces adicionales.

VOICE MENU 1	PIPE ORGAN 1	PIPE ORGAN 2	PIPE ORGAN 3	COSMIC BRASS 1	COSMIC BRASS 2	WHISTLE	PAN FLUTE	OBOE	CLARINET	FLÜGEL HORN	HARMONICA	COSMIC 1	COSMIC 2	COSMIC 3	ORIGINAL VOICE	MENU ON
VOICE MENU 2	CELESTA	HARP	MARIMBA	ACOUSTIC GUITAR	ELECTRIC GUITAR	DISTORTION GUITAR	HAWAIIAN GUITAR	STEEL DRUM	TIMPANI	CLAVINET	COSMIC 1	COSMIC 2	CHIMES	WAVE	ORIGINAL VOICE	MENU ON

VOICE MENU 1, 2

Usted podrá elegir sus voces favoritas entre estas 28 y transferirlas a los botones grises del panel de control.

Cómo transferir sonidos a los botones grises

1 Seleccione el panel del menú de voces (VOICE MENU) que contenga la voz que desee transferir.

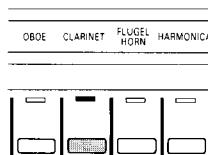
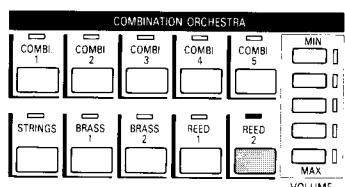
Seleccione el panel 1 o el 2.

2 Presione (ON) el botón MENU ON.

La lámpara del botón MENU ON del otro panel de menú de voces también se iluminará.



3 Manteniendo pulsado el botón correspondiente a la voz que desee transferir, presione uno de los botones grises para indicar dónde desea poner tal sonido.



La lámpara situada sobre el botón gris recién presionado parpadeará para indicar que el sonido se transfirió. Usted podrá transferir la voz que desee a cualquier sección de voces, por lo tanto, utilice otros botones grises para almacenar varias voces de la misma forma.

[Comprobación de las voces transferidas]

Cuando el botón MENU ON esté presionado (ON) y presione un botón gris, la lámpara correspondiente a la voz transferida al botón gris se encenderá. Si no se enciende ninguna lámpara del menú de voces, compruebe el otro menú de voces. Si no ha transferido ninguna voz al botón gris, se encenderá la lámpara correspondiente a la voz original (ORIGINAL VOICE), lo que significará que el sonido indicado sobre tal botón gris no ha cambiado.

- Las voces de los menús de voces son muy útiles para transferir a las secciones de voces siguientes.

Multi Menu 1	Blancas Anaranjadas	Combination/Orchestra Custom Voices
Multi Menu 2		Special Presets

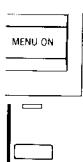
Todas las 28 voces podrán transferirse a cualquier sección de voces deseada. Sin embargo, tenga en cuenta que, debido a diferencias en el efecto de vibrato, algunos sonidos transferidos ofrecerán una impresión ligeramente diferente al original.

- Cuando transfiera voces del menú de voces a la sección de voces ajustables o a la de pedales, éstas se convertirán en "monofónicas", lo que significa que solamente se podrá tocar una nota cada vez.
- Las voces transferidas a los botones grises podrán memorizarse en la memoria de registros (REGISTRATION MEMORY), en el programador de secuencias de acordes (C.S.P.), y en el programador musical (F.M.P.).

Cancelación y utilización de voces transferidas

1 Presione (OFF) el botón MENU ON.

En este momento, las voces transferidas al botón gris (de las diversas secciones de voces) se cancelarán y estos botones grises contendrán ahora las voces indicadas sobre cada uno de ellos.



2 Presione (ON) el botón MENU ON.

De esta forma podrá utilizar los sonidos del menú de voces previamente almacenados en los botones grises (cuando presionó (OFF) el botón MENU ON).



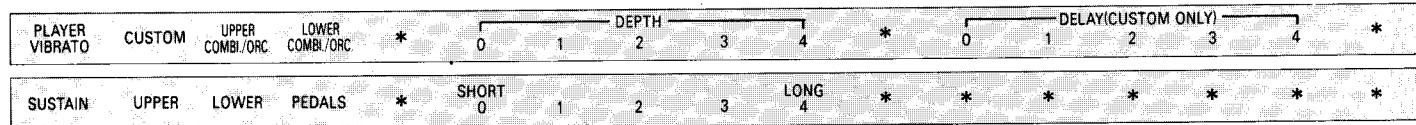
[Voz original (ORIGINAL VOICE)]



Presionando este botón podrá cancelar a la vez los sonidos del menú de voces transferidos a los botones grises, a fin de devolver estos botones grises a la voz indicada en el panel de control. Para realizar esto, mantenga pulsado el botón ORIGINAL VOICE y presione el botón gris que desee cancelar.

- Las voces transferidas a los botones grises permanecerán almacenadas durante una semana por lo menos aunque desconecte la alimentación del Electone.

5. Usted también puede memorizar efectos de vibrato y sostenido



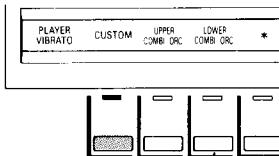
PLAYER VIBRATO/SUSTAIN

En estos paneles podrá memorizar individualmente el grado/cantidad de efectos de vibrato y sostenido para las secciones de voces.

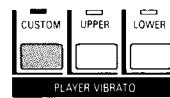
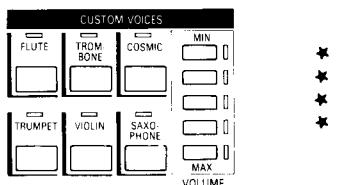
PLAYER VIBRATO

1 Presione (ON) el botón CUSTOM del menú múltiple.

De esta forma podrá memorizar el efecto de vibrato deseado para las voces ajustables.



2 Seleccione las voces ajustables del panel de control y presione (ON) el botón PLAYER VIBRATO CUSTOM.

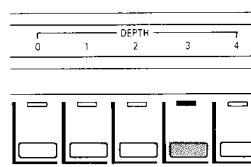


(La ilustración muestra el MR-700)

Seleccione una voz ajustable, ajuste el volumen, y active esta sección de voces de la sección de conjunto (ENSEMBLE) presionando el botón ENSEMBLE CUSTOM VOICES. Asegúrese de presionar (ON) el botón CUSTOM de la sección PLAYER VIBRATO (a la derecha del panel de control).

3 Ajuste la profundidad (DEPTH).

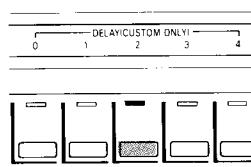
Tocando una nota, presione uno de los 5 botones de grado de profundidad (DEPTH). Cuanto mayor sea el número, más intenso será el efecto de vibrato obtenido. Si presiona el botón 0 no obtendrá efecto de vibrato.



4 Ajuste el retardo (DELAY). (Disponible solamente en las voces ajustables.)

De forma similar a la profundidad, usted podrá elegir entre un total de 5 botones. Cuanto mayor sea el número, más tardará en añadirse el efecto de vibrato después de pulsar una tecla de los teclados superior o inferior.

Controlado por los botones DELAY



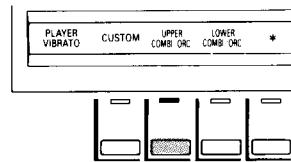
5 Cada vez que desee añadir efecto de vibrato, presione (ON) este botón CUSTOM.

Los ajustes del efecto de vibrato memorizados podrán añadirse a las voces ajustables en cualquier momento presionando (ON) simplemente este botón.



[Memorización de vibrato para otras secciones de voces]

Usted también podrá memorizar ajustes de vibrato para la sección de voces de combinación/orquesta (COMBINATION/ORCHESTRA) tanto para el teclado superior como para el inferior.



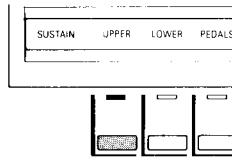
Presione el botón UPPER COMBI./ORC. o LOWER COMBI./ORC. y efectúe lo mismo que en el caso de las voces ajustables (CUSTOM VOICES). De esta forma, la profundidad del vibrato se memorizará. El ajuste de vibrato memorizado podrá utilizarse en cualquier momento presionando el botón UPPER o LOWER de la sección de vibrato de organista (PLAYER VIBRATO) (situada a la derecha del panel).

- Para cada uno de los instrumentos de la sección de voces está ya programado un efecto de vibrato apropiado. Cuando desactive el vibrato de organista (PLAYER VIBRATO), obtendrá automáticamente este ajuste de vibrato preprogramado.
- El vibrato no tendrá efecto sobre las voces de preajustes especiales, arpegios y acordes, ni pedales.
- El ajuste de vibrato memorizado en la memoria de vibrato de organista (PLAYER VIBRATO) permanecerá almacenado durante una semana por lo menos aunque desconecte la alimentación del Electone.
- Para facilitar el acceso, en la memoria de registros podrá memorizarse un ajuste de vibrato efectuado con el vibrato de organista.

SUSTAIN

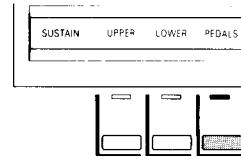
1 Presione (ON) el botón UPPER.

En primer lugar presione (ON) el botón UPPER y memorice un ajuste de sostenido para una voz del teclado superior.



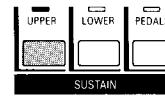
[Memorización del efecto de sostenido para otros teclados]

Usted también podrá memorizar ajustes de sostenido para los demás teclados presionando el botón apropiado correspondiente al teclado inferior o al de pedales, y realizando el procedimiento anteriormente descrito.

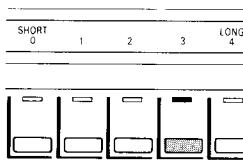
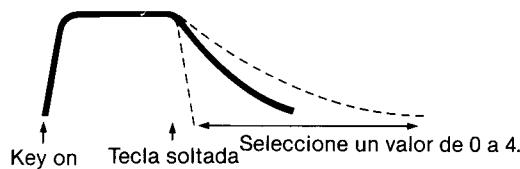


2 Seleccione una voz del teclado superior y presione (ON) el botón UPPER SUSTAIN.

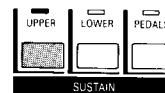
Asegúrese de que la sección esté activada en la sección de conjunto (ENSEMBLE). El efecto de sostenido podrá añadirse a las secciones de combinación/orquesta (COMBINATION/ORCHESTRA) y preajustes especiales (SPECIAL PRESETS) (y, en el caso del MR-700, a la sección de voces de conjunto (ENSEMBLE VOICES)).



3 Ajuste la longitud del efecto de sostenido.



Pulsando y soltando una tecla, presione uno de estos 5 botones. Cuanto mayor sea el número, más largo será el efecto de sostenido después de soltar la tecla.



4 Cada vez que desee añadir el efecto de sostenido al teclado superior, presione (ON) el botón UPPER.

Los ajustes de sostenido memorizados podrán añadirse al teclado superior en cualquier momento presionando (ON) simplemente este botón.

Los ajustes de sostenido podrán utilizarse en cualquier momento presionando el botón LOWER o PEDALS de la sección de sostenido (SUSTAIN) (situada a la derecha del panel).

- El sostenido no tendrá efecto alguno sobre las voces ajustables.
- Los ajustes de sostenido memorizados en la memoria de sostenido (SUSTAIN) se mantendrán almacenados durante una semana por lo menos aunque desconecte la alimentación del Electone.
- Para facilitar el acceso, en la memoria de registros podrá memorizarse un ajuste de sostenido.

6. Transposición y cambio de diapasón

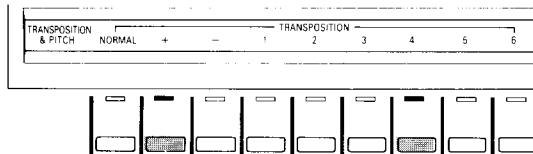


TRANSPOSITION/PITCH

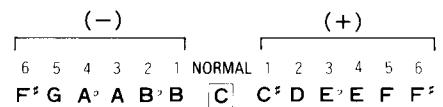
Usted podrá cambiar el tono del instrumento completo, y afinar su diapasón.

TRANSPOSITION

Esta función le permitirá cambiar el tono del instrumento completo en pasos de 1/2 grados. Para aumentar el tono, mantenga pulsado el botón (+) y presione un botón numérico. Para disminuir el tono, mantenga pulsado el botón (-) y presione un botón numérico. Cuando desee volver al tono normal, presione simplemente el botón normal. Cuando desconecte la alimentación, el instrumento volverá automáticamente al tono normal.

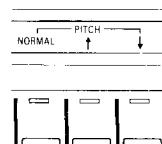


- La función de transposición le permitirá el movimiento a otros 12 tonos. (El diagrama siguiente muestra la nota que sonará cuando pulse C en cada caso.)



PITCH

Esta función le permitirá afinar el diapasón de todo el instrumento. Para aumentar el diapasón, presione el botón (↑), y para disminuirlo, presione (↓). El diapasón cambiará ligeramente cada vez que presione el botón. Cuando desee volver al diapasón normal, presione simplemente el botón NORMAL. Cuando desconecte la alimentación del Electone, el instrumento volverá a su diapasón normal.



- El botón (↑) podrá presionarse en 16 pasos, y (↓) en 4. (1 paso corresponde a aproximadamente 1,56 centésimas de semitono. Las lámparas correspondientes a los botones (↑) y (↓) indicarán si el diapasón actual del instrumento está por encima o debajo del normal.

7. Transferencia de información memorizada a un cartucho RAM o a un casete

(La ilustración muestra el MR-700)

CASSETTE & PACK	REGIST./C.S.P./F.M.P.T	*	*	REGISTRATION MEMORY 1-8	*	TO PACK	*	FROM PACK	ERROR	CONFIRM	*	TO PACK	*	C.S.P. SONG 1-4	*	FROM PACK	ERROR	CONFIRM	*
-----------------	------------------------	---	---	-------------------------	---	---------	---	-----------	-------	---------	---	---------	---	-----------------	---	-----------	-------	---------	---

CASSETTE & PACK

Las diversas clases de datos memorizados por el Electone podrán transferirse a un casete o a un cartucho RAM (MR-700 solamente) para almacenarlos durante mucho tiempo.

Transferencia de datos del Electone a un casete (TO CASSETTE)

1 Conecte un magnetófono al Electone.

Conecte la toma TO CASSETTE del Electone a la toma MIC. IN (o a la toma LINE IN) de su magnetófono con un cable apantallado, e introduzca un casete.



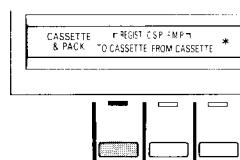
(Tomas situadas debajo del teclado inferior)

2 Presione el botón RECORD del magnetófono.

Si su magnetófono tiene contador de cinta, le aconsejamos que anote los números inicial y final para facilitar la posterior utilización del casete.

3 Presione el botón TO CASSETTE del Electone.

De esta forma se iniciará la transferencia de datos del Electone al casete. Durante la operación de transferencia, la lámpara indicadora TO CASSETTE permanecerá encendida. Cuando finalice esta operación, sonará un pitido, la lámpara parpadeará brevemente, y después se apagará.



4 Presione el botón STOP del magnetófono.

[Datos que podrán almacenarse en el casete]

De esta forma podrán almacenarse todos los datos del programador de secuencias de acordes y del programador musical, así como los de la memoria de registros. Por lo tanto, se almacenarán los datos de la memoria del menú múltiple incluyendo las voces de los menús de voces y los efectos de vibrato y sostenido.

- La operación de almacenamiento empleará aproximadamente un minuto y medio.
- Durante las operaciones de almacenamiento y carga, no podrá tocar su Electone. Además, cuando almacene, tenga en cuenta que las lámparas indicadoras del panel de control estarán apagadas.
- Si no conecta correctamente el magnetófono al Electone, la lámpara TO CASSETTE permanecerá encendida. Cuando suceda esto, compruebe de nuevo las conexiones y repita la operación. Si la condición persiste, póngase en contacto con su proveedor.
- Cuando utilice un magnetófono estéreo, gire el control de equilibrio completamente hacia la izquierda.

Transferencia de datos desde un casete al Electone (FROM CASSETTE)

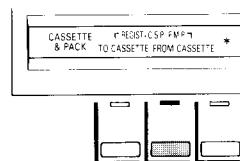
1 Conecte un magnetófono al Electone.

Conecte la toma FROM CASSETTE del Electone a la toma HEADPHONES (o LINE OUT) del magnetófono con un cable apantallado. Introduzca el casete en el que estén almacenados los datos deseados, y rebobine la cinta hasta el punto en el que se haya iniciado la operación de almacenamiento.



(Tomas situadas debajo del teclado inferior.)

2 Presione el botón FROM CASSETTE del Electone.



3 Presione el botón PLAY del magnetófono.

Esto iniciará la carga de datos del casete al Electone. Durante esta operación, la lámpara indicadora FROM CASSETTE permanecerá encendida. Cuando finalice la operación, sonará un pitido, la lámpara parpadeará brevemente, y después se apagará.

4 Presione el botón STOP del magnetófono.

● El tiempo necesario para la operación de carga será siempre igual que el empleado para la operación de almacenamiento.

- Cuando cargue datos desde un casete, los almacenados en el Electone se borrarán.
- Cuando el nivel del volumen de su magnetófono sea demasiado alto, o los datos almacenados estén incompletos, el zumbador sonará tres veces. Cuando el magnetófono no esté correctamente conectado, o el nivel del volumen sea demasiado bajo, la lámpara FROM CASSETTE permanecerá encendida. En ambos casos, repita este procedimiento y si la condición persiste, póngase en contacto con su proveedor.

● El magnetófono utilizado deberá poseer las características siguientes:

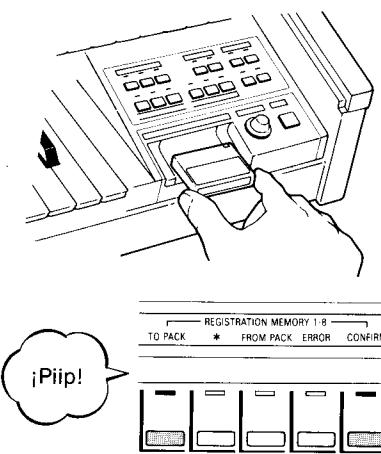
MIC. IN: Impedancia de entrada 10 kilohmios o más, Nivel mínimo de entrada aprox. 10 mV.

HEADPHONES: Impedancia de salida 10 ohmios o menos, Nivel de salida 2,5V o más.

Transferencia de datos del Electone a un cartucho RAM (TO PACK) [MR-700 solamente]

1 Inserte un cartucho RAM.

Como se muestra en la ilustración, inserte firmemente un cartucho RAM (RP-1) con la superficie de la etiqueta encarada hacia arriba.

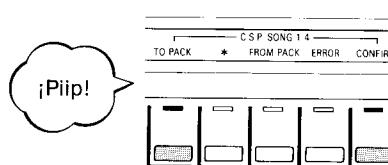


2 Para transferir información de registros, mantenga pulsado el botón CONFIRM y presione TO PACK.

La lámpara del botón TO PACK comenzará a parpadear, indicando que los datos almacenados en la memoria de registros se han almacenado en el cartucho RAM.

3 Para transferir información del programador de secuencias de acordes, mantenga pulsado el botón CONFIRM y presione TO PACK.

La lámpara del botón TO PACK comenzará a parpadear para indicar que los datos almacenados en la memoria del programador de secuencias de acordes (hasta cuatro canciones) se han almacenado en el cartucho RAM.



4 Extraiga el cartucho RAM.

- Con este método podrán almacenarse también los datos de la memoria del menú múltiple relacionados con las voces de los menús de voces, y los efectos de vibrato de organista y sostenido.

- Cuando almacene datos en un cartucho RAM, los previamente almacenados en el mismo se borrarán.

- Cuando haya insertado incorrectamente el cartucho RAM, o cuando los datos no se hayan almacenado apropiadamente, sonarán tres pitidos y la lámpara indicadora ERROR comenzará a parpadear.

- Cuando desee proteger contra el borrado los datos almacenados en el cartucho RAM, rompa la pestaña de protección. Con la pestaña rota, aunque presione el botón TO PACK, el contenido del cartucho RAM no cambiará. Esto evitará el borrado accidental de datos valiosos.

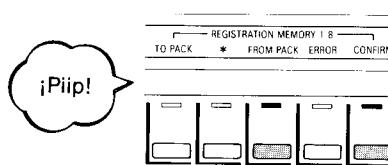


Transferencia de datos del cartucho RAM al Electone (FROM PACK) [MR-700 solamente]

1 Inserte el cartucho RAM.

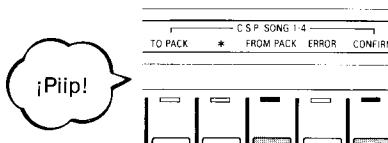
2 Para transferir registros, mantenga pulsado el botón CONFIRM y presione FROM PACK.

La lámpara del botón FROM PACK comenzará a parpadear, indicando que los datos almacenados en la memoria de registros del cartucho RAM se han cargado en el Electone.



3 Para transferir información del programador de secuencias de acordes, mantenga pulsado el botón CONFIRM y presione FROM PACK.

La lámpara del botón FROM PACK comenzará a parpadear para indicar que los datos (hasta cuatro canciones) se han cargado del cartucho RAM al Electone.



- También es posible almacenar solamente datos de la memoria de registros o del programador de secuencias de acordes.

- Cuando haya insertado incorrectamente el cartucho RAM, o cuando los datos no se hayan almacenado apropiadamente, sonarán tres pitidos y la lámpara indicadora ERROR comenzará a parpadear.

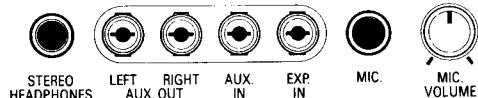
- Para crear su propia biblioteca de registros y programas de secuencias de acordes, existen cartuchos RAM RP-1 que podrá adquirir a los proveedores de Electones autorizados por Yamaha.

- Los datos almacenados en cassetes o cartuchos RAM contienen información sobre la identificación del modelo. Esta información evita la transferencia de datos entre modelos diferentes.

4 Extraiga el cartucho RAM.

V. INFORMACIÓN ÚTIL

TOMAS PARA ACCESORIOS



■ Toma para auriculares estéreo (STEREO HEADPHONES) (MR-700)

■ Toma para auriculares (HEADPHONES) (MR-500)

Esta toma se utiliza para conectar auriculares (opcionales). Cuando conecte los auriculares, los altavoces del Electone no emitirán sonido. Esto le permitirá tocar su Electone en cualquier momento sin molestar a nadie.

IMPORTANTE: No utilice esta toma para ningún otro fin que no sea la conexión de auriculares.

■ Tomas de salida auxiliar de los canales izquierdo y derecho (AUX. OUT LEFT-RIGHT) (MR-700)

■ Toma de salida auxiliar (AUX. OUT) (MR-500)

Esta(s) toma(s) permite(n) la conexión de su Electone a la mayoría de los magnetófonos que tengan toma(s) de "entrada de línea". Esto permitirá grabar directamente sin ruido exterior.

Cuando desee grabar en modo monoaural, utilice la toma del canal izquierdo (LEFT) (MR-700).

■ Toma de entrada auxiliar (AUX. IN)

Esta toma puede utilizarse para conectar la mayoría de los magnetófonos/reproductores que tengan toma de "salida de línea". Esta conexión permitirá reproducir grabaciones a través del sistema de altavoces del Electone. Utilizando esta toma, podrá tocar también junto con música previamente grabada.

■ Toma de entrada de expresión (EXP. IN)

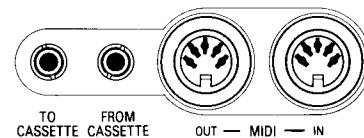
Esta toma acepta una señal monoaural procedente de un sintetizador o un accesorio similar. El volumen del equipo conectado se controlará con el pedal de expresión del Electone.

■ Toma para micrófono (MIC.)

Para conectar un micrófono. Utilice esta toma cuando desee escuchar su propia canción o los comentarios de un maestro de ceremonias a través de los altavoces incorporados.

■ Volumen del micrófono (MIC. VOLUME)

Este mando se utiliza para controlar el volumen del micrófono conectado. El volumen aumentará al girar el mando hacia la derecha. Ajuste el volumen al nivel deseado.



■ Tomas de entrada/salida de la interfaz digital para instrumentos musicales (MIDI IN/OUT) (MR-700)

Estas tomas de interfaz digital para instrumentos musicales cumplen las normas estándar de MIDI para instrumentos digitales electrónicos. Estas tomas le permitirán conectar su Electone a una computadora u otros instrumentos electrónicos compatibles con MIDI para la transmisión de datos.

■ Tomas para casete (TO CASSETTE/FROM CASSETTE)

Estas tomas se utilizan para conectar el Electone a magnetófonos para la transmisión/recepción de datos. (Con respecto a los detalles, consulte la página 32.)

ADVERTENCIA: La conexión o desconexión de cualquier accesorio (excepto los auriculares) con la alimentación del Electone conectada, puede dañar el Electone y/o los accesorios.

INTERFERENCIA ELECTROMAGNÉTICA

La "interferencia" puede compararse a una carretera de doble sentido; algo que usted esté utilizando puede interferir con lo que otros utilicen, y viceversa.

Naturalmente, también es posible que dos o más de sus dispositivos electrónicos (o eléctricos) se interfieran entre sí. Su Electone ha sido diseñado para minimizar todas estas posibilidades y cumple las normas aplicadas en todo el mundo.

La interferencia electromagnética con su Electone puede mostrarse en gran variedad de formas. Usted puede oír conversaciones, música, "pitidos", estáticos, o zumbidos. Los Electones Yamaha están diseñados para rechazar las señales de RF (radiofrecuencia) cuyos niveles sean los estándar en cualquier ambiente normal.

Sin embargo, si usted se encuentra cerca de un transmisor de gran potencia, pueden producirse interferencias. Cuando suceda esto, trate de identificar la emisora de radio (o TV) y registre la hora del día en la que se produjo la interferencia. La identificación de la emisora es esencial a fin de poder establecerse las frecuencias interferentes y para poder verificar el nivel de potencia autorizado (legal) del transmisor que cause la interferencia. Si la interferencia continúa, siga las medidas correctivas indicadas más adelante en esta sección.

Si la interferencia es en forma de zumbido ocasional o estáticos, es probable que la causa pueda determinarse desconectando y volviendo a conectar algunos electrodomésticos de la casa. El electrodoméstico interferente puede estar fuera de su propia residencia. Normalmente estas interferencias se producirán a horas determinadas (es decir, por las noches solamente, etc.). Los ruidos de este tipo raramente se originan en el propio Electone. Si la condición continúa, póngase en contacto con el vendedor de Electones autorizado por Yamaha.

Las perturbaciones o fluctuaciones del suministro eléctrico y las tormentas eléctricas (rayos) pueden ser también fuente de interferencias estáticas.

En general, los problemas generados por estas dos fuentes también se harán patentes en otros equipos de audio y video. Los rayos pueden ser muy destructivos. La advertencia especial siguiente también se aplica a virtualmente todos los productos electrónicos.

AVISO IMPROTANTE

Los modernos productos electrónicos (es decir, computadoras, videojuegos, órganos electrónicos, etc.), contienen componentes que, en condiciones normales, prolongan la duración, libre de servicios de reparación, de los productos de los que forman parte de una forma increíble. Esto es especialmente cierto cuando consideramos el inmenso número de componentes equivalentes incorporados en una pieza dada. Estas "piezas" denominadas "circuitos integrados" están sujetas a la destrucción por causa de descargas de alta tensión, como cuando se encuentran cerca de donde cae un rayo. Esto pudo ocurrir aunque la alimentación de la unidad esté desconectada.

EN PERÍODOS DE PROBABILIDAD DE TORMENTAS ELÉCTRICAS, SE ACONSEJA DESCONECTAR CUALQUIER DISPOSITIVO ELECTRÓNICO, QUE NO ESTÉ UTILIZÁNDOSE, DE SU TOMA DE LA RED.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Fenómeno	Causa y solución
Solamente se oye un sonido cuando se tocan dos notas en el teclado de pedales, o cuando las voces ajustables se utilizan por sí mismas.	Por razones prácticas, este Electone ha sido diseñado de forma que solamente podrá tocarse una nota cada vez con el teclado de pedales y con las voces ajustables. (Consulte la página 3.)
Después de seleccionar una voz para el teclado superior/inferior, y de ajustar su respectivo volumen, los sonidos seleccionados no se producen.	El botón correspondiente de la sección de conjunto está en OFF. Seleccione el control apropiado. (Consulte las páginas 4 y 5.)
La función de arpegios y acordes parece que no trabaja.	La función de arpegios y acordes está sincronizada con la sección de ritmos automáticos y controlada por ella, y por lo tanto, deberá estar activada para que trabaje esta función. (Consulte la página 6.)
Aunque el botón SUSTAIN o PLAYER VIBRATO está presionado (ON), no se obtiene el efecto correspondiente.	Los ajustes de sostenido y vibrato de organista deberán memorizarse en primer lugar en la sección apropiada del menú múltiple. (Consulte las páginas 30 y 31.)
Al separar la mano del teclado inferior, y sin pisar los pedales, cesa el ritmo y los sonidos de los teclados inferior y de pedales.	Cuando utilice la función de inicio sincronizado, el ritmo se parará cuando no utilice los teclados inferior y de pedales. Si usted desea que continúen los sonidos, active la función de memoria de bajos y acordes automáticos (Consulte la página 10.)
Al utilizar la función de un solo dedo, el acorde no cambia aunque se pulsen diferentes teclas.	Cuando el teclado inferior se toca en estilo legato, los acordes peden no cambiar adecuadamente aunque se pulsen teclas diferentes. Para cambiar los acordes, usted deberá separar completamente sus dedos del teclado. (Consulte la página 10.)
No se oyen sonidos de armonía aunque la sección de melodía en acorde está activada.	Cuando utilice la función de melodía en acorde, los sonidos de la armonía los suministrará la sección de combinación/orquesta del teclado superior. En el MR-700, podrán utilizarse también las voces de conjunto. Usted deberá seleccionar una voz de esta sección, ajustar el volumen, y activar tal sección en la de conjunto. (Consulte la página 12.)
Es imposible memorizar algunas funciones en la memoria de registros.	Las funciones siguientes no podrán memorizarse: ritmo automático, inicio, inicio sincronizado, preludio/colofón, interrupción, relleno, volumen principal, ni pedal de expresión. (Consulte la página 13.)
Los datos de la cápsula ROM MUSIC BOOK no pueden cargarse en el Electone. La lámpara SONG SELECT no se ilumina.	Esto se debe a que el botón C.S.P. PLAY, C.S.P. CLEAR/RECORD, o F.M.P. START está en ON. Antes de utilizar la cápsula ROM MUSIC NOTEBOOK, asegúrese de que estos botones estén en OFF. (Consulte la página 14.)
No puede ponerse en ON C.S.P. PLAY ni CLEAR/RECORD. No puede ponerse en ON F.M.P. START ni CLEAR.	Esto se debe a que SONG SELECT de ROM MUSIC BOOK está en ON. Para emplear el C.S.P. o el F.M.P., ponga SONG SELECT en OFF. (Consulte la página 15.)
Los datos transferidos de la cápsula ROM MUSIC BOOK al Electone se borran.	Estos datos se borrarán al poner SONG SELECT en OFF a al desconectar la alimentación del Electone. (Consulte la página 15.)
La función FREE TEMPO de ROM MUSIC BOOK no trabaja.	Esto se debe a que ha asignado más de una sección (melodía, teclado inferior, teclado de pedales) a esta función. A FREE TEMPO solamente podrá asignársele una sección en cualquier momento dado. (Consulte la página 17.)
Algunas funciones no se memorizan como parte de los registros del C.S.P.	Las funciones siguientes no podrán memorizarse:tempo de ritmo automático,inicio, inicio sincronizado, interruptor de pedal, bajos y acordes automáticos, volumen principal, y pedal de expresión. (Consulte la página 20.)
En el C.S.P. no se memorizan acordes.	Ha presionado el botón de duración después de haber separado los dedos del teclado inferior. Para introducir datos de acordes en el C.S.P., tendrá que presionar el botón de duración manteniendo pulsado un acorde. (Consulte la página 20.)
Durante la edición de C.S.P., los datos que desean insertarse no se memorizan en la posición deseada.	Para insertar datos, presione siempre el botón INSERT en la posición del indicador de datos donde desee añadir los datos. (Consulte la página 22.)
Al presionar el botón INSERT durante la edición de C.S.P., suena el zumbador de aviso.	Esto sucede cuando la memoria del C.S.P. está llena. Si todavía desea insertar datos, tendrá que hacerles sitio borrando algunos de los existentes. (Consulte la página 22.)
La melodía grabada en el F.M.P. empleando las voces ajustables no se reproduce.	Esto se debe a que el botón CUSTOM de la sección RECORD no estaba en ON durante la grabación. Antes de grabar una melodía con CUSTOM VOICES, asegúrese de poner el botón CUSTOM en ON. (Consulte la página 26.)
Los datos grabados en el F.M.P. se borran al utilizar la cápsula ROM MUSIC BOOK.	Los datos del F.M.P. y de la cápsula ROM MUSIC BOOK no pueden almacenarse en el Electone al mismo tiempo. Cuando no desee perder lo que tenga en la memoria del F.M.P., transfiera los datos a la cápsula RAM MUSIC NOTEBOOK o a un casete. (Consulte la página 27.)
Al reproducir los datos del F.M.P., el ritmo no se para aunque se deje de tocar los acordes y la melodía.	Esto podrá ocurrir si, al grabar cambios de registros, usted no paró el ritmo inmediatamente después de finalizar la canción. (Consulte la página 27.)

Specifications / Technische Daten / Spécifications / Especificaciones

*Specifications subject to change without notice.

*Änderung von technischen Daten ohne vorherige Bekanntgabe vorbehalten.

*Les caractéristiques peuvent être modifiées sans préavis.

*Especificaciones sujetas a cambio sin previo aviso.

		MR-700	MR-500
KEYBOARD		UPPER: 44KEYS (f ~ c4), LOWER: 44KEYS (F ~ c3), PEDALS: 13KEYS (C ~ c)	
COMBINATION/ ORCHESTRA	UPPER	COMBI. 1•2•3•4•5, STRINGS, BRASS 1•2, REED 1•2, VOLUME	COMBI. 1•2•3, STRINGS, BRASS 1•2, VOLUME
	LOWER	COMBI. 1•2•3, STRINGS, BRASS 1•2, VOLUME	COMBI. 1•2, STRINGS, BRASS, VOLUME
ENSEMBLE VOICES	UPPER	STRINGS, VOCAL, VOLUME	
	LOWER	STRINGS, VOCAL, VOLUME	
SPECIAL PRESETS	UPPER/ LOWER	PIANO, ELECTRIC PIANO, HARPSICHORD, VIBRAPHONE, JAZZ GUITAR, BRASS, BANJO, Phaser, VOLUME	FLUTE, TROMBONE, TRUMPET, SAXOPHONE, PIANO, VIBRAPHONE, JAZZ GUITAR, HARPSICHORD, VOLUME
CUSTOM VOICES	UPPER/ LOWER	FLUTE, TROMBONE, COSMIC, TRUMPET, VIOLIN, SAXOPHONE, VOLUME	
ARPEGGIO CHORD	LOWER	1•2•3•4•5•6•7•8, VOLUME	1•2•3•4, VOLUME
	UPPER	COMBI. ORCHES., ENSEMBLE VOICES, SPECIAL PRESETS, CUSTOM VOICES	COMBI. ORCHES., CUSTOM SPECIAL
ENSEMBLE	LOWER	COMBI. ORCHES., ENSEMBLE VOICES, SPECIAL PRESETS, CUSTOM VOICES, ARPEGGIO CHORD	COMBI. ORCHES., CUSTOM SPECIAL, ARPEGGIO CHORD
CUSTOM VOICES	PEDALS	BASS 1•2, CONTRA BASS, ELECTRIC BASS 1•2, TUBA, VOLUME	BASS 1•2, ELECTRIC BASS, CONTRA BASS, VOLUME
EFFECTS	TREMOLO SYMPHONIC	TREMOLO=CHORUS•TREMOLO, UPPER COMBI. ORCHES. • LOWER COMBI. ORCHES., SYMPHONIC=CELESTE•SYMPHONIC • UPPER COMBI. ORCHES. • LOWER COMBI. ORCHES.	TREMOLO/SYMPHONIC=TREMOLO•SYMPHONIC • UPPER COMBI. ORCHES. • LOWER COMBI. ORCHES.
	REVERB	REVERB	
	PLAYER VIBRATO	CUSTOM, UPPER, LOWER	
	SUSTAIN	UPPER, LOWER, PEDALS	
	PATTERNS	MARCH, TANGO, WALTZ 1•2, BALLAD, SWING, BOSSANOVA, SAMBA, LATIN, LATIN ROCK, SLOW ROCK, BOUNCE, 8 BEAT 1•2, DISCO, 16 BEAT	
AUTO RHYTHM	CONTROLS	TEMPO, TEMPO LAMPS, BALANCE (MR-700), VOLUME, START, SYNCHRO START, INTRO./ENDING, BREAK, FILL IN, ENDING VARI., EXTRA PERCUSSION, FILL IN MODE, FILL IN VARI.	
	FOOT SWITCH	RHYTHM FILL IN, RHYTHM BREAK, RHYTHM STOP, (ENDING)	
AUTO BASS CHORD		SINGLE FINGER, FINGERED CHORD, CUSTOM A.B.C., MEMORY	
MELODY ON CHORD		1•2	
REGISTRATION MEMORY		1•2•3•4•5•6•7•8, CANCEL, MEMORY	1•2•3•4•5•6, CANCEL, MEMORY
ROM MUSIC BOOK		START, SONG SELECT, PHRASE REPEAT, FREE TEMPO, LAMP GUIDE, MELODY, LOWER, PEDALS, OBBLIGATO, ROM MUSIC BOOK SOCKET, GUIDE LAMPS	
C.S.P. & F.M.P.		C.S.P. PLAY, F.M.P. START, LEAD COUNT, REPEAT, C.S.P.=SONG 1•2•3•4 • CHORD CANCEL	
MULTI MENU	ROM MUSIC BOOK	ORGAN, FLUTE, WHISTLE, TRUMPET, FLÜGEL HORN, CLARINET, OBOE, SAXOPHONE, VIOLIN, PIANO, HARPSICHORD, HARMONICA, STRINGS, COSMIC 1•2•3	
	MELODY VOICES		
	REGISTRATION MENU	1•2•3•4•5•6•7•8•9•10•11•12•13•14•15•16	
	C.S.P.	CLEAR/RECORD, EDIT, $\frac{1}{2}$, $\frac{1}{4}$, $\frac{1}{8}$, $\frac{1}{16}$, $\frac{1}{32}$, $\frac{1}{64}$, $\frac{1}{128}$, $\frac{1}{256}$, D.S., REGIST., DELETE, INSERT	
	F.M.P.	CLEAR, RECORD=UPPER•LOWER•PEDALS•CUSTOM•REGIST., PLAY=UPPER•LOWER•PEDALS•CUSTOM•REGIST., RAM MUSIC NOTEBOOK=TO BOOK•FROM BOOK•ERROR, CONFIRM	
	VOICE MENU 1	PIPE ORGAN 1•2•3, COSMIC BRASS 1•2, WHISTLE, PAN FLUTE, OBOE, CLARINET, FLÜGEL HORN, HARMONICA, COSMIC 1•2•3, ORIGINAL VOICE, MENU ON	
	VOICE MENU 2	CELESTA, HARP, MARIMBA, ACOUSTIC GUITAR, ELECTRIC GUITAR, DISTORTION GUITAR, HAWAIIAN GUITAR, STEEL DRUM, TIMPANI, CLAVINET, COSMIC 1•2, CHIMES, WAVE, ORIGINAL VOICE, MENU ON	
	PLAYER VIBRATO	CUSTOM, UPPER COMBI./ORC., LOWER COMBI./ORC., DEPTH=0•1•2•3•4, DELAY (CUSTOM ONLY)=0•1•2•3•4	
	SUSTAIN	UPPER, LOWER, PEDALS, 0•1•2•3•4	
	TRANSPOSITION & PITCH	TRANSPOSITION=NORMAL•+•-•1•2•3•4•5•6, PITCH=NORMAL•↑•↓	
		REGIST./C.S.P./F.M.P.=TO CASSETTE•FROM CASSETTE	
	CASSETTE & PACK	REGISTRATION MEMORY 1-8=TO PACK•FROM PACK•ERROR•CONFIRM, C.S.P. SONG 1-4=TO PACK•FROM PACK•ERROR•CONFIRM	
MAIN CONTROL		BALANCE (UPPER-LOWER), MASTER VOLUME, EXPRESSION PEDAL, FOOT SWITCH, POWER	
ACCESSORY JACKS		STEREO HEADPHONES, AUX. OUT LEFT-RIGHT, AUX. IN, EXP. IN, MIC. VOLUME, MIC. MIDI IN-OUT, TO CASSETTE, FROM CASSETTE	HEADPHONES, AUX. OUT, AUX. IN, EXP. IN, MIC. VOLUME, MIC., TO CASSETTE, FROM CASSETTE
AMPLIFIERS		30W x 2	30W
SPEAKERS		30cm (12"), 12cm (4-3/4"), 7cm (2-3/4"), 20cm (8"), 6cm (2-1/4")	30cm (12"), 7cm (2-3/4")
DIMENSIONS		108.2(W) x 44.2(D) x 98.6(H)cm (42-1/2" x 17-1/2" x 35-1/2")	106.1(W) x 40.0(D) x 88.6(H)cm (41-3/4" x 15-3/4" x 34-3/4")
WEIGHTS		57.2kg (126 lbs.)	49.0kg (108 lbs.)

FCC CERTIFICATION (USA)

While the following statements are provided to comply with FCC Regulations in the United States, the corrective measures listed are applicable worldwide.

The digital series of Yamaha Electones™ use frequencies that appear in the radio frequency range, and if installed in the immediate proximity of some types of audio or video devices within three meters (approximately ten feet), interference may occur.

This series of Yamaha Electones™ has been type-tested and found to comply with the specifications set for a class B computer in accordance with those specifications listed in sub-part J, part 15 of the FCC rules. These rules are designed to provide a reasonable measure of protection against such interference. However, this does not guarantee that interference will not occur.

If your Electone™ should be suspected of causing interference with other electronic devices, verification can be made by turning your Electone™ off and on. If the interference continues when your Electone™ is off, the Electone™ is not the source of the interference. If your Electone™ does appear to be the source of the interference you should try to correct the situation by using one or more of the following measures:

- Relocate either the Electone™ or the electronic device that is being affected by the interference.
- Utilize power outlets for the Electone™ and the device being affected that are on different branch (circuit breaker or fuse) circuits, or install a/c line filters.
- In the case of radio-TV interference, relocate the antenna or if the antenna lead-in is 300 ohm ribbon lead, change the lead-in to coaxial type cable.

If these corrective measures do not produce satisfactory results, please contact an authorized Yamaha Electone™ dealer for suggestions and/or corrective measures. If you can not locate an authorized Yamaha Electone™ dealer in your general area, please contact the Electone™ Service Department, Yamaha International, 6600 Orangethorpe Ave., Buena Park, CA 90620, U.S.A.

If for any reason, you should need additional information relating to radio or TV interference, you may find a booklet prepared by the Federal Communications Commission helpful: "How to Identify and Resolve Radio-TV Interference Problems." This booklet, Stock #004-000-00345-4, is available from the U.S. Government Printing Office, Washington D.C. 20402.

SINCE 1887



YAMAHA

NIPPON GAKKI CO., LTD. HAMAMATSU, JAPAN
ELECTONE is a registered trademark of Nippon Gakki Co., Ltd.